Ն. 3094

1895 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 7 ԲԼՆՃՇԷՆԳԻՀ)(1313 ԲԼԳԻԻԻԼ ԷՎԷԼԷԼ 29

ՕՆԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԳՊՍՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՍԹԱՄԳՕՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիմիյէ 20 ղրուշատն

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Մինճի, Շնճի վէ Յինճի սահիֆէ ղ. 5
Միւնճիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հ. » 3
Մէվսիմը նէֆիսյա սահիֆ պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ սէրք սրունմայան էվրագ իճաղ օլունմայճագ

Իճարէխանէի Սթամպօլտա Գապը Ալի ճամաէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տրը։ Քեանֆիէի մէվսիմ հապգընտա կազէթանըն սահիպ վէ սէրքը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւլճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ումում Ֆինլանտիա մէջմուրիյնը բէսմիյսինին Ռուսճա լիսանընը պիլմէյէրի՝ Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան էմր իսիլմիշ օլտուղընտան, Ֆինլանտիա Մէճլիսը այանը՝ քէնտի մէճմուրիյնինէն պազըլարընը Ռուս լիսանընը էօյրէնմէք իւզրէ Ռուսիայա կէոնտէրմէկ գարար վէրմիշ տիր։ Գուճատան պաչգա՝ Ֆինլանտիաա թաալիմ ու թահսիլ պուլունան չակիրտանընն պատէմա Ռուս լիսանընա ատնա զիյատ ալնա օլմալարը վէ Ռուս լիսանընընն ումում Ֆինլանտիատաքի մէքթէպլէրտէ մէճպուրի իւթթահսիլ օլմասը իչուն Հէլսինկիօր տարիւլիքիւնունը թարաֆընտան նէզարէթ իսիլէճէք տիր։

Ռուսիատան իչար օլունտըղընա կէօրէ, թարէք էյալէթինէ Կրօնի նամ չէնրտէ եէնի պիր նէֆթ մէնպաը զուհուր իտուպ, կիւնէ 800,000 բուս նէֆթ վէրէճէք իմիշ։

Բէ.թա չէրի ճիվարընտա պուլընան պիր [illegible] գամ չիմտիյէ գամար եանմագտա պ[illegible]ընմշ տրը։ Թախմին իսիլմիկինէ կէօրէ, հարիգ պիր իքի հաֆթա գամար տէվամ իթմիշ տիր։

Կէչէն բազարտան իթիպարէն Վասաթի Ամէրիգանընն Հօնտուրաս նամ գընթասընտա զէլզէլէ զուհուր իտուպ, իւչ կիւն գամար տէվամ իթմիշ տիր։

Զէլզէլէլէրտէն սոնրա պիր տաղ աչըլըպ տիւման չըգմաղա պաչլամշ տրը։ Թէլէֆ օլան նուֆուս բէք չօգ օլուպ, չիմտիյէ գամար 350 նուֆուս էնգազալթընտան չըգարըլմշ տրը։ Զէլզէլէլէրին նէ՞բէլէրէ գամար իճրսի թէէսիր էյլէտիկի հէնուզ մալիմ օլմատըը՝ ալթիր. սեպտ. 13 թարիխի պիր թէլէգրաֆտան անլաշըլմշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Ղու կիւն Եահուտիլէրին սէնէ պաչը օլմագ միւնասէպէթիյլէ խաֆիֆ գապահաթլարա մահֆիւմ վէ մահպուս օլանլարը էմմալի վէճճէյլէ քէֆիյլէթէ բաղթ օլընարագ սալը վէրիմէլէրինէ խանամ պաչը գայմագամը Մոիզ Լէվի էֆ. թարաֆընտան Ատիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթինտէն պա իսթիտա իսթիրհամ օլընմասը իւզրէրինէ, էչխասը մէրգումէնին սալը վէրիմէլէրի իչին նէգարէթը միւշարէլէյհատան Ջապիթյէ նէզարէթինէ իչար օլընմաղա իյճապը հալ իճրա, օլընմշ տրը։

Խանամ պաչը գայմագամը՝ պիրճիւմէ սինակոգալարտա պու կիւն Եըլպաչը միւնասէպէթիյէ տուպար օգունարագ էտիյէ խայրիէյի բատիշահի եատ օլընմասընը էմր ու իչար էյլէմիշ տիր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու մէէզունէն մէմլէքէթի ճանիպինտէ պուլընբպ, ախիրէն ատէթ էյլէմիշ օլան Հօլանտա սէֆիրի Վան տէր ըՕթաալ՝ բէճագաթընտա սէֆարէթ պաչ թէրճէմանը պուլընտրը հալտէ տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թուրխան բաչա հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Շուրաի Տէվլէթ ազալարընա թային պուլրբլան սաատ. Բիգա պէյ հազրէթլէրինին Տախիլյէ տարէսինէ մէմուր պուլրբլարը իչին։

—Ինկիլթերանըն Գոնեա վիլայէթինտէքի գօնսօլօսը պուլընան Մ. Ճօն Տօնալտ տիկէր մահալէ թահվիլը մէմուրիյէթ էյլէմէսի հասէպիյլէ, եերինէ Հօլանտա սեվլէթի թէպաասընտան Մ. Արթիւր Տօայա թային գելընմշ տրը։

—Պիր գաչ սէնէ եվվէլ պա իրատէի Սէնիյէ ֆէնը զըրաաթը թահսիլ իթմէք իւզրէ Ալէմանիայա կէօնտէրիլէրէք Հալ զըրաաթ տարիւլ ֆիւնունընտա իքմալը թահսիլ իլէ տիրլօմա վէ տօգթօրա չահատէթնամէսինի ալտրգտան սօնրա Քիելտ վագը սիւտճիրիք մէքթէպինտէ եաղ վէ բէյնիր եարմագ սէնաաթընը էօյրէնմիշ օլան Ճէմիլ վէ Գուռնիկ էֆ.լերէ Ֆրանսատա Մօնբէլիէ զըրաաթ մէքթէպինտէն պա չահատէթնամէ չէգան Հիլմի էֆէնտի՝ պու քէրբէ չէհրիմիզէ ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Միւճեատէտէն ինչա իտիմիշ օլան Տուլյունը Ումումիյէ իտարէսինտէ Ռումելի չըմէնտրֆէրլերի թահվիլաթը բիյանգօսընընն չէքիլմէսինէ մահսուս օլան տաիրէ թէքմիլ իտիլտիկինտէն, գուրա քէչիտէսինէ պիտ էտէվամ վէ էվրագը լազըմէնին մէզգիւր տարբէյէ նագլի Տուլյունը Ումումիյէճէ գարարլաշտըրըլարագ, իյճապընընն իճրասընա թէչէպպիւս օլընտըը իչտիրմիշտիր։

—Բէժի գօյճըլարը՝ յա մէմուրլարընն հանկը միլլէթ վէ թէպպիյէթէ պիտ օլտըը հագգընտա թանզիմ օլունան ճէտվէլ՝ պա թէզգերէր Մալիյէ նէզարէթինէ թագտիմ գընտընը իչտիրմիշ տիր։

—Կիրիտ ատասը Իսլամ մէքթէպլերի հագգընտա էսասը կիրիտ մէճլիսի Իսլամ ազալարը թարաֆընտան թէրթիպ օլանան պիր տէրս ճէտվէլի Մէարիֆ նէզարէթինճէ գապուլ վէ թաստիգ օլունմշ տրը։ Մեգիւր մեքթէպլերին սոն իքի սենէսինտէ Ռումճա լիսան թէարիս օլունճագ տրը։

—Մէհմէտ Էմին պէյ իսմինտէ պիր զաթ հիւքիւմէթը Սենիյէյէ միւրաճաաթլա Ատաբագար էթրաբաֆընտա պուլրնան պաթագլըգլարը գուրուտըլմասը իչուն իմթիյազ թալեպ էյլէմիշ օլմաղա, մէզգիւր իսթիտա թէտգիգ օլունմագ իւզրէ Նաֆիա նէզարէթինէ հէյէթը ֆէնենիյսինէ հէվալէ օլունմշ տրը։

—Էնգարտէ թէէսիս օլունան նիւմունէյէ չիֆթիլիկինին ինչաաթը խիթամ պումագ տերէճէսինէ կէլմիշ օլտուղընտան, չիֆթիլք իչուն լազըմ օլան հայվանաթ իւէ ալեաթ ու էտէվաթըն իրսալինէ՝ Օրման, Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթինճէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Մեգիւր չիֆթիլքտէ չօպան եէթիշտիրմէք իւզրէ պիր շէպպէ թէէսիս օլունմշ օլուպ, օրատա էնգարէ քէչիլերինին իսլահը ճինսինէ չալըշրլաճագ իմիշ։ Մալիմ օլտուղը վէճճէյլ, մեգիւր քէչիլերին թիֆթիկի էսկի գըյմէթինի պուլմագտա տրը։

—Հիլալը Ահմէր ճէմիյէթինին տիւն ագտը իճթիմա իթմէսի մուգարրեր պուլընմշ իսէ տէ, ազատան էքսէրիսի՝ իշլերինտէն տօլայը վագը օլան տավէթէ իճապէթ իտէմէտիքլերինտէն, վէ պինտենալէյհ էքսէրիյէթը նիզամիյէ թէշքիլ օլունմատըղընտան, մէճլիս ագտը իճթիմա իտէմէմիշ, վէ ըէիսը սանի աթուճ. Նուրեան Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէրի՝ պու կիւն էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2ոէ մէճլիսի թէքրար ագտը իճթիմաէ տավէթ իթմիշ տիր։

Մէճլիս՝ իչպու իճթիմաընտա, վէճթաթ իտէն վէ եա իսթիֆա իտէն ազալարընն եէրինէ պաչգալարընն ինթիխապլյա մէշղուլ օլաճագտըր։

—Մէսքիւքեաթը Շահանէ իտարէսինտէ պիր մէսքիւքեաթը ատիգա գօլեքսիօնը թէշքիլի մուգարրեր թէշքեբեւերիյլե սաիրէյէ բապթ օլընմագ իւզրէ իհտասը մուգարրեր օյան մէզգիւր իլմ ու խապերլերին ինթիմալի պիր մէճպուրիյէթ տասխիլինտէ օմայըպ, կէրէք եվվէլքի կիպի իլմ ու խապերլերին 40 բաբալըգ պիր բուլ եարբշտրրըլմասը յա ատի էվրագ իւզերինէ եազըլմասը, վէ կէրէք մաթպուլարընա թահրիր իսիլմէսինտէ էհալինին սերպէսթ պրագըլմասը չարթըյա, էվրագը մեգիւրէրին իհտասընտա պիր մահգուր կէօրիւմէյէրէք, Մալիյէ նէզարէթինճէ Տուլյունը Ումումիյէ գարարընն թասվիպ իտիլմէկի իշտիրմիշ տիր։

—Էտիրնէ չէհրինտէ Քիրիշխանէ նամ մահալտէ քեանն Այա Գօսթանթի քիլիսէսի հավլուսընտա վէ Պուլկար էկզարգըղընն թահթը թասարրուֆընտա պուլրնան միւլք պիր արսա իւզերինէ Պուլկար չօճուգլարընա մախսուս օլմագ իւզրէ պիր պապ քեարկիր մէքթէպ ինչասընա միւսաատէի Սենիյէ երգան պուլրբլմշ տրը։

—Գատրքէօյինէ իշլէյէն Իտարէի Մախսուսէնին 11 նիւմէրօլը վաքօրը՝ բազար երթէսի ագշամը քէօքրիւյէ եանաշըպ, էհալի՝ քիւչիւք իսքէլէտէն քէօքրիւյէ չըգտըգլարը էանատէ, պիր Ռում պագալըն 5 եաշընտաքի գըզը գազաէն տէնիզէ տիւշմիւշ իսէ տէ, վաքօրտա պուլընան թայֆալարտան պիրի հէման տէնիզէ ամբլըպ պիչարէ գըզը գուրթարմըշ տրը։

ԳՕՆԹ ՏԸ ՖԼԱՆՏՐ ՎԷ ԲՐԷՆՍ ԱԼՊԷՐ

Պէլճիգա զրալընընն պիրատէրի իլէ մախտուսընա իքրամէն էվվէլքի ագշամ Մապէյնը Հիւմայունտա քէչիտէ պուլրբլան զիյաֆէթտէ, թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն երգան պուլրբլան միւսաատէ իւզերինէ՝ Ինկիլթէրա ժէնէրալարընտան Մ. Քէնտ իլէ Ինկիլթէրա սեֆարէթի պաչ թէրճէմանը Մ. Մարինիչ, Սօսիէթէ Օթման տը Շանտ է տը Վալէօր պանգասը միւտիրի Մ. Էսսթաչ Էվեէնիսի, Բարիզտէքի Գօնթուար տ'Էսգոնթ պանգասը մէճիրը իտարէսի իքինճի բէիսի Մ. Անթուան Վլասթօ հազը պուլընմըշլար տրը։

* * *

Գօնթ տը Ֆլանտր իլէ մախտումը բըրէնս Ալպէր՝ բէֆագաթլարընտա միհմանտարլարը եավէրանը Շահանէտէն սաատ. Ահմէտ Ալի բաչա հազրէթլէրի վէ էրքանը մայէթլերի իլէ Պէլճիգա սեֆիրի Մ. Նիյէթ պուլընտրը հալտէ էվվէլքի կիւն Պողազ իչի. Դատրքէօյ վէ Հայտար Բաչա վէ Իսպկիւտար թարաֆլարընը կէզտիքլերի կիպի, Պէլկրատ օրմանլարընտա տախի պիր թէնէզզիւհ իճրասընտան սօնրա Մ. Նիյէթ թարաֆընտան միւշարէլէյհիւմանընի՝ էրէֆինէ Պէլճիգա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիյաֆէթ վերիլմիշ տիր։

Տիւն սապահ միւշարէլէյհ գօնթ իլէ մախտումը՝ բէֆագաթլարընտա սաատ. Ահմէտ Ալի բաչա հազրէթլերի պուլընտրը հալտէ թախսիս գրլնան Թալեաթ վաքօրը Հիւմայունը՝ յա Ատալարա ազիմէթլէ իճրաի թէնէզզիւհ իթմիշլեր, վէ ազշամ սաաթ 12 բատտէլերինտէ ավտէթ էյլէմիշլեր տիր։

Մ. ԳԱՆՊՕՆ

Պիր գազա իլէ պաճաղընընն քէմիկի գըրբլմասընտան տօլայը պիր վագթտան պէրու խասթա պուլընան Տէրսատէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գանպօնը ահվալը սրհիյէսի մէմուունիյէթի մուճիպ օլաճագ պիր հալտէ պուլընը յօր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ թարապեատաքի եազըգ սէֆարէթխանէսինէ նագլ իթմիշ օլտուղընտան, Պողազ Իչինին հավաը՝ ահվալը սրհիյէսինճէ հիւսնի թէէսիր հասրլ էյլէմիշ տիր։ Սէֆիր ճէնապլէրի՝ գօլթուգ տէյնէյի իլէ սէֆարէթխանէյնին պաղչէսինտէ պիր գաչ կիւնանէն պէրու

ԿԷՏԻԿ ԲԱՇԱ ՃԻՆԱՃԷԹԻ

Տէրսատէթ էշեաի այնիյէ մաղազաը մէմուրլարընտան օլուպ, կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ ճէրհ իտիլէն եօզղաալը Ուղուրլան Սենենքերիմ էֆ.նին տիւն տախի Զապիթյէ նէզարէթի ատրպպա տաիրէսի ազասընտան սատատ Սիմօն պէյ էֆ. թարաֆընտան Մէքթէթը Թըպպիյէ Շահանէ խասթախանէսինտէ մուայէնէսի իճրա օլունմագ, եարասընընն պիր ան եվվէլ էտիլէյիպ գազանմասը իչուն Թէտապիրը ֆէննիյէ իթթիխազ օլունմշ օլտուղընը Սապահ կազէթասը եազըյօր։

Իդդամ բէֆիգիմիզ՝ Իսլամ գըզլարընընն միւքէմմէլ սուրէթտէ թալիմ իտիլմէլերի խուսուսընտա ուզուն պիր մէգալէ եազարագ, կէրէք զըզ վէ կէրէք երքէք մէքթէպլերինտէ էգզոմար բօլթիգ վէ թիճարէթ գանունլարը թէտրիս օլունմասը իչուն հիւքիւմէթը Սենիյէ թարաֆընտան թէտապիրը լազըմյէ թէվսիալ իտիլմէսինէ պէյանը արզու իտիյօր։ Գունլարտան մատտա, մէգիւր կազէթա՝ գըզլարա՝ վալիտէյի վէզալիֆինի տախի էօյրէտիլմէսի լիզումընը իրատ էյլէյօր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

«Ժէնէրալ Թօպագգ» Գօրբօրէյընն» նամ գումբանեանընն հիսէտարան մէճլիսը ումումիսի տիւն ագտը իճթիմա իտէրէք, մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան թագտիմ իտիլէն միւթէատտիտ թէքլիֆէր հազրընտա իճրաի միւզաքէրէ էյլէմիշ տիր։

Գու միւնասէպէթլէ օգունան բաբօրթատա՝ գումբանեանընն պիտայէթը թէէսիսի օյան 1894 էէնէսի մարտ 14ինտէն իթիպարէն 1895 էէնէսի յուլիս 31ինէ գատար վուգու պուլան մուամէլաթ վէ հիսապաթը պիլտիրիլմիշ տիր։ Գու միւտէթ զարֆընտա գումբանեանընն հասըլաթը սաֆիյէսի 503,201 լիրա 68 ղրշ. օլուպ, ճըզտանտա 469,711 լիրալըգ սաղլամ թահվիլաթ մէվճուտ օլտուղը, վէ պանքէրլէր նէզտինտէ 107,521 լիրա 40 ղրշ. պուլընտըղը՝ բաբօրթատա զիքր օլունմշ տրը։

Մէճլիսը իտարէ՝ հիսէտարանա՝ չիրքէթին թաֆիյէի հիսապաթընը, վէ 600 պին ինկ. լիրա սէրմայէ իլէ եէնի պիր գումբանեանընն թէյքիլինի, վէ հիսէտարանա 100ոէ 40 հիսապլյա թէմէթթիւ իթասընը թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Ա.ԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի խառն ժողով՝ Գրուսա Առաջնորդը Զահիեան Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազանըն իսթիֆասընը գապուլ իթմիշ, վէ Արշարունի Գեր. Տ. Յովհաննէս վարդապետի մէգգիւր Վիճակա Առաջն. Տեղապահ նասպ էյլէմիշ տիր։

Թաշրատա պաղը Վիճակլարա ախիրէն Առաջն. Տեղապահ նասպ օլընան պաղը բուհանիլերին՝ իչպու մէմուրիյէթլերինէ միւթէալլիգ էմրնամէի բէամիլերինի ալմագ իւզրէ Բաթրիգ Իգմիրլեան Ամէն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլերի թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ տավէթ իտիլմիշ օլտըգլարը մալիմ տիր։

Բէհապիյը մումանիլէյհիմ տիւն խառն ժողովա կիթմիշ օլտըգլարընտան, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ էվրագլարընը քէնտիլերինէ թէսլիմ իթմիշ, վէ պիր ան եվվէլ եօլճըլըղա հազրլանմալարընը թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս ցնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Մեծ. Մկրտիչ էֆ. Կիւմիւշճեանի հարսանեաց առթիւ փոխան ծաղկեփունջի Մեծ. Սերովբէ էֆ. Գարաեան ի նպաստ հաստատութեանս բարեհաճած է սկզ Օսմ. ոսկի նուիրել։
Կ. Պոլիս 6 սեպտ. 1895 (Դէպ.)

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բօմ.—Շէհիրեէ խընճախնճ էճնէպի ալմուշ տրը։ Գրալ, գրալիցա վէ բրէնտը նաբլ՝ սէնայի սերկիի ուսումմիսինի քիչատ իթմիշէր վէ էհալի թարաֆընտան քէմալը չէվգ ու. չէթարէթլէ ալգըշլանմըշլար տրը։

Բրէյդ.—Բէհսը ճիմուր Մ. Ֆէլիքս Ֆոռ՝ Ռուսիա խարճիյէ նազարը օլուպ էլան Ֆրանսանընն Գօնթրէքսէվիլ չէհրինէ պուլընան բրենս Լօպանօֆը՝ սաքերի մանօվրաար բրօկրամընընն խաթիմէթի օյմագ իւզրէ Մրգուրտա իճրա օլունճագ բէամը կէչիրի սէյր իթմէկէ տավէթ իթմիշ տիր։

Բրենս Լօպանօֆ՝ իչպու տավէթի գապուլ իթմիշ օյմաղա, Ֆրանսա խարճիյէ նազրը Մ. Հանօթօ իլէ պէրապէր Մրգուրտա կիտէճէք տիր։

Ռուսիա վէլիհատը կրանիւգ Ժորժ՝ սեպտ. 17ոէ Օսէսայա հարքէթ իթմիշ տիր։

Պերլին.—Զուհուր իտէն պիր չայիյէ կէօրէ, Ալէմանիա պաչ վէքիլի բրենտը Հօհէնլօհէ՝ եազընտա իսթիֆասընը վէրէճէք, վէ եերինէ գօնթ ա՝Էօլէնպուրկ նասպ օլընճագմըշ։

Վիեննա.—Ռումանիա գրալ վէ գրալիցասը էվվէլքի սապահ Վիեննայա միւվասէլէթ իթմիշլեր տիր։ Իմբերթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ էնտիքլերի օթէլտէ միւշարէլէյհիմայը զիյարէթ իթմիշ, վէ եարըմ սաաթ գատար օրատա գալմըշ տրը։ Պիր ազ սօնրա Ռումանիա գրալ վէ գրալիցասը՝ սերայա կիթմիշլեր տիր։ Գրալ՝ իմբերթօրա իատէի զիյարէթ իթմիշ, վէ գրալիցա տախի՝ իմբերթօրը ազրազասընտան բրենսէա էմբերիալը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։ Պատէֆու գրալ վէ գրալիցա՝ ղայէթ սամիմանէ պիր սուրէթտէ վէտալաշարագ, Վիէննատան միճարէգաթ իթմիշլեր տիր։

Գունլար կիթմէզտէն էվվէլ միւշարէլէյնա բրենսէա իլէ հէմշիրէսի բրենսէա Լուիզ տը Սաքս-Գոպուրկ-Կոթա վէ խարիճիյէ նազրը գօնթ Կոլուխովսքի վէ զէվճէսի՝ Ռումանիա գրալ վէ գրալիցասընա իատէի զիյարէթ իթմիշլեր տիր։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԼԱՅԻՇԱԻ ՄԱԼԻՅԷՍԻ

Ֆրանսատա պունտան եվվել Մ. Բուանդարբէ թարաֆընտան թանգիմ իտիրմիշ օյան լայիհաի մալիյետ, 1895-96 սէնէսի պիւտճէսինտէքի աչբընը թագրիպէն 150 միլեոն ֆրանգա պալիզ օլաճաղը տերմէյան իտիրիքտէն սոնրա, միւվագէնէի մալիյէ հուսուլէ կէթիրիլմէսինին թէէմինի իչիւն իթթիխազընա լիւգում կէօսթէրիմիշ օյան մալիյէճէ թէտպիրլերէ միլթալիգ թէտգիգաթը իճրասը պիր գօմիսիօնը մախսուսա հէվալէ իտիրմիշ օյուղը մալիւմ տիր։

Ձիքր օլունան գօմիսիօնը միւզաքէրաթ վէ թէտգիգաթը վագրասը իւզերինէ, թէտապիրը մէզքիւրէնին պաղը թասատիլաթ իլէ մէվգբի իճրայէ վաղը թէնսիպ իտիրմիշ օյուղը՝ պու քէրբէ արնան խապերլէրտէն անլայզլըյօր։

Իչպու թէտապիրը մալիյէնին մահիյէթինէ կէլինճէ, եվվելճէ տախի եազըլմըշ օյուղը վէճհէյէ, թէտապիրը մէզքիւրէնին մէվճուտ բուսումարճա պիր թագմ թասատիլաթ վիճուտ կէթիրիլմէսիյէ պէրապէր, վարիտաթը արթըրըլմասընա մէտար օլաճագ սահր վարիտաթ մէնպալարը իհտասը, վէ տիկեր թարաֆտան պաղը իտրէ չիւ պէյէրէր մէսարիֆինճէ թասարրուֆաթ իճրասը էսասընա միպթէնի պուլունտրը անլայզլըմագտա, վէ օլպապտէքի վէսաիթը մալիյէնին մէվգբի ֆիրէ չրգարբլմասը իւզերինէ, պիւտճէտ թամմ պիր միւվագէնէ հասը օլաճաղը մուհագգագ կէօրիլմէքտէ տիր։

Ֆիլվագը, կէչէն սէնէ պիւտճէսինտէ տախի էվվել էմրտէ 200 միլեոնտան գիյատ պիր ֆագլա մէսարիֆ կէօսթէրիմիշ իքէն, պիլախէրէ իթթիխազ իտիլէն թէտապիրը մալիյէ թէէսիրաթընտան օլարագ, օ պիւտճէնին միւվագէնէսի թահթը թէէմինէ ալրնմըշ օլուղընա նազարէն, պինինպէ տահա միսահա պուլունան 1895-96 սէնէսի պիւտճէսինտէ տախի աչբգտան էսէր գայմայաճաղընա գէրբէ գատար չիւգտէ իտիրմէքտէ տիր։

1894-95 սէնէսի պիւտճէսինէ ահտա մալիյէճէ թէտապիրլեր ճիւմէսինտէն օյմագ իւզրէ, 100 ոէ 4½ ֆայիզլի Ֆրանսա էսհամընը՝ 100-տէ 3½ ֆայիզլի թահվիլաթա թէպէտարլինտէն հուսուլէ կէլէն մէնաֆիի նագտիյէտէն պիր գրամընը օ պիւտճէյէ տերճ ու իլավէսինէ լիւգում կէօրիլմիշ օյուղը հայտ, միլթէպագը գրամընը պու սէնէ պիւտճէսի վարիտաթընա զամմ իտիրմէսինէ հաճէթ կէօրիլմէտիկի տախի՝ վարիտ օյան մալիւմաթան անլայզլըմագտա տըր քի, չու ճիհէթ տախր՝ Ֆրանսա ումուրը մալիյէսինին կիթտիքճէ տահա գիյատ քէսպը ինթիգամ էյլէտիկինէ տէլիլ տիր։

Վէլիհասը Մ. Բուանդարէնին գիքր օլընան մալիյէ լայիհասընին թէտգիգաթը խիթամբէգիր օլմասընա վէ գարիպէն թաթպիգը միւնտէրիճաթընա իպթիտար իտիրմէսի մուգարրէր պուլընմասընա մէպնի, էօթէտէն պէրու Ֆրանսատա պաշրճա մէշղուլիյէթի մուճիպ օլմագտա պուլընան պիւտճէ մատտէսինէ՝ արթըգ մուվաֆֆագիյէթէգիր օլմուշ նազարըյլա պագըլմագտա տըր։

ԱՄԲԷՐԻ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐ

Էվրօբա կազէթաարընընը պու կիւնէրտէ սիւթունարընը տօտուրան մուգուաթ՝ հէր թարաֆտա իճրա օլընան ասքէրի մանօվրարը օլուպ, պու մանօվրարրն՝ բոլիթիգա ահվալի իլէ նէ՛ տէրէճէ միւնասէպէթի օլտուղընը թային իթմէք իչիւն բոլիթիգա էլպապը՝ խայլի էֆքեար վէ միւլահազաթ տերմիյան իթմէքտէ պուլընմըյարը։ Պունլար իչինտէ էհէմմիյէթի իթթիարը իլէ եապանա աթբրմայաճագ տէրէճէտ պուլընանլար օլուպ, էգճիւմէ Նէյզէյէ Վէրմ՝ կազէթասընընն պու պապտէ եազտրը պիր մէգալէ տէ պու գապիտէն տիր։ Շամիլ օլուղը ֆիքրին տօղրուլըղը հէր թարաֆճա թաստիգ օյունապիլէճէկի հիչ պիր վագթ իտտաա օլընամագ իսէ տէ, հէր թարաֆտա ազ չօղ էնդարը տիգգաթը ճէլպ իտէճէկի թախմին օլընապիլիր։

Պիր թարաֆտան իմբէրաթօր Ֆրանսուա ժօզէֆ հազրէթլէրինին Ալէմանիա ժանօվրարընտա հազրը պուլունմասը, տիկեր ճիհէթտէն Ռուսիա ժէնէրալլարընտան պիրինին Ֆրանսա մանօվրարընը թէմսալ իթմէսի խայլի մանէատտը կէօրիլմիշ տիր։

Նէյզէյէ Վէրմ՝ կազէթասը՝ մանօվրարա պուլընան ժէնէրալ Ցրակօմիրօֆ հագգընտա Ֆրանսա գապրթան վէ մէմուրլարը միսթէանա պիր սուրէթտէ իպրազը ասարը իհթիրամ էյլէտիքլէրինի գիքր իտիյօր, վէ պիր Ռուս ժէնէրալընին Ֆրանսա գապրթի կիպի ըէիսը ճիւմհուրլա պիր արապատա կէգմէսինի, վէ գէրբէ գատար քէնտինէ պիր էճնէպի նազարը,յա պագըլմագ մուամէլէտէն իթթինապ իտիրմիշ օյմասընը, Ռուսիա վէ Ֆրանսա արաբնտաքի բաղրթան գավիյէի տօսթանէէնին պիր նիշանէսի օյմագ իւզրէ կէօրիյօր։

ՄԱՏԱԿԱԱԳԱՐ

Մատակասգար հէյէթը սէֆէրիյերիյէսինին գօմանտանը ժէնէրալ Ցիւշգինինպիր միւտաէթ հարէքաթը ասքէրիյէտ թէվագգուֆ կէօսթէրմէսի՝ Ֆրանսզլրլարընը միւսթէմիքեաթ իյլերինետ տիւչար օլտրգլարը թարիսիզլիք՝ Մատակասգարտա էօնլերինէ չրգմըշ օյտրղը ֆարզիյաթընը հէր թարաֆտա եիւրիւթմէկէ մէյտան վէրմիշ իսէ տէ, Մատակասգարտան սոն ալընան խապերլէր, հէյէթը սէֆէրիյէնին իկերիյէ տօղրու հարէքէթինի միւպէյտին պուլընմըշ, վէ գօմանտան թարաֆընտան ճէգիրէնին բայթախաթը օյան Թանանարիվին գապը հագգընտա գավի իւմիտլէր պէյան իտիրմիշ օյտրղընտան, պու հալ Ֆրանսզլ կազէթաարընընն պիր գաչ կիւն եվվել կէօսթէրտիկի թէլաշը թաատիլ իտուպ, պու թէլաշա պագըպ սէօղ սէօյլէյէնլերի տէ իսքեաթ էյլէմիշ տիր։ Ֆրանսզլարընը՝ Մատակասգարտա մուվաֆֆագիյէթ վէ ատէմ մուվաֆֆագիյէթի պիթթիւն Էվրօբա իչիւն այնը չէյ տիր տիմէք՝ պիթթապի ճարիզ օյամագ իսէ տէ, իչին կէօրիւնիյինէ կէօրէ հիւքմ վերմէք իսթէյէնէր՝ Էվրօբանընն պէօյիւք տէվլէթլերի թարաֆընտան Մատակասգար սէֆէրինէ Ֆրանսզլարընը սերպէսթ պըրագըմըշ օյտուղընա գայիլ օլույօրլար։

ՀԱՎԱՏԻԱԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Ալէմանիանընն Շթէթթին չէհրինտէ վուգու պուլան ասքէրի մանօվրարը միւնասէպէթիյլէ Ալսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլէրինին ալաֆ. սեպտ. 11 թարիխիյլէ միւվէրրախէն քէնտի խսթթը տեսթիյլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ հազրէթլէրինէ իրսալ իթթիկինի կէչէն կիւն եազտրդմըշ նամէի մախսուսը սուրէթինի պէրվէճհը ալթի թէրճէմէ վէ տերճ իտէրիգ.

«Զաթը Հայվէթմէապէրի՝ պէնի օրտուսընընն մանօվրարընընա տավէթ իթմէքլէ մէսէրրէթը ազիմէմի մուճիպ օյմուշ տը։ Պու տավէթ՝ Զաթը Հայվէթմէապէրինին՝ կէրէք պէնիմ վէ կէրէք օրտում իչիւն դաչէթ զիգրյմէթ օյան հրսսիյաթը տօսթանէսինէ պիր տէլիլը ճէտիտ մագամընտա պանա բէք խօշ կէօրիւնմիշ, վէ էէնիտէն Զաթը Հայվէթմէապէրինին չանը օրտուսը միյանընտա պուլունապիլմէքլիկիմ՝ պէնճէ պիր չէրեֆը մախսուս սայրմըշ տը։ Պու վէսիլէ իլէ Զաթը Հայվէթմէապէրինին՝ հագգրմա իպրազ պույուրարդլարը հիւրմէթ ու էհէմմիյէթը ֆէվգէլադայէ էսերի օյարագ Զաթը Հայվէթմէապէրինին օրտուլարընա տահա գիյատ մուգարճէնէթ իթթիկիմտէն տօլայը պիր մէմնունիյէթը խալիսանէ հրսա իթտիմ։

«Օրտուլարըմըզընն միւնասէպաթը սամիմանէսինէ տահա գիյատ թագվիյէ իթմէք արզուսընա պուլընտրդըմտան, իքի ալայա ֆախրի միրայայ օյմագ հասպիյէ օրտուսմընն սիվարի ժէնէրալը իւնիֆօրմասընը տախի լութֆէն լապա օյմագլըզը Զաթը Հայվէթմէապէրինտէն ռէճա իթմէքլէ պիր իպթիհաճը մախսուս հրսս իտէրիմ։ Օրտում՝ պու հալի պիր հիւրմէթը մախսուսսէի ադիմէ վէ սատրգանէ սիլահ արգատաչրզընա պիր թէէմինաթը ճէտիտէ ատտ էյլէյէճէք տիր։»

Հավանատան իչար օլընտրզընա կէօրէ, Սբանեօլար՝ պիր Ամէրիգա սէֆինէսիյլէ մէվրուա միհիմմաթը հարպիյէյի Գուպալրարա կէօթիւրէն պիր սանտալը եագալարզպ գապթ ու միւսատէրէ իթմիշլերտիր։

Էվվելքի կիւնքի թարիխլէ Մատրիտտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆրն պէյանընա կէօրէ, գօմանտան Անիպալընն թահթը գօմանտասընտա պուլընան Սբանեօլ ասքէրի՝ Հասգօթօ նամ մէվգբտա սերքէրտէ Պանգօ Սանքէսին գօմանտա իթտիկի Գուպալրարը մաղլուպ իթմիշլեր տիր։ Գուպալրարտան բէք չօգ մէճրուհ վէ թէլէֆաթ օյմուշ տըր։

Կէչէն բէնճէչենպէհ կիւնիւ Լօնտրատա ինկիլիէրա Պանգասը Գումբանեասընընն իքի սէնէլիք իճթիմաը վուգու պուլրպ, պանգա միւտիրը ումումիսի Մ. Սանտէման՝ պէրմիւթատ մրգտարը թէմէթթիւ (տիվիտատ) տահր օյան թէքլիֆի արզ ու թագտիմ իթմիշ օյմաղլա, հազրը պուլրնան հիսսէտարատան պիրի՝ Պէյրինկ պանգասը իֆյասընն իյճապ իթտիրտիկի մուամէլաթը սարրաֆիյէտէ մուավէնէթլերինի տիրիղ իմմէմիշ օյան Ֆրանսա Պանգասը միւտիրլերինէ արզը թէչէքքիւր իչիւն Ինկիլիէրա Պանգասը թարաֆընտան անլէրէ պիր գիյաֆէթ քէչիտէսինի թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Միւտիրը ումումի Մ. Սանտէման՝ ճէվապընտա, Պէյրինկ իչլերի կէմիշ կէչմիշ չէյլերտէն մատուտա օյտուղը հասէպկիյէ, արթըգ պու իչլերէն պահս օյունմասընը մէմուլ իթմէտիկինի, վէ Պէյրինկ նամընընն արթըգ չու եա պու միւշքիլաթա, չու եա պու թէէմինաթա գարըշմըշ օյտրղը գիքր օլընմասընը վէ անճագ պու նամըն՝ քէմաֆիւսապրգ թէմամբյա բարամասընը վէ պունտան պէօյլէ մուվաֆֆագիյէթտէն պաշգա պիր չէյ նաիլ օյմասընը արզու իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Ֆրանսա իլէ, վէ պախուսուս Ֆրանսա Պանգասրյա ճարի օյան միւնասէպաթա կէլինճէ, Ինկիլիէրա Պանգասընընն պիճիմիյէ միւտիրլերի՝ միւնասէպաթը մէգքիւրէնին միմքին օյտուղը գատար գիյատէ սամիմանէ օյմասընը թէմէննի իթմէքտէ օյուպ, լաքին միւտիրը ումումի՝ թէքիֆի օլընան գիյաֆէթին նա՛սրլ թէրթիպ օյունապիլիր օյտուղընը պիլէմէմէքտէ, վէ պու պապտէքի ըէյ ու էֆքեարընը քէնտիյէ հրֆզ էյլէմէքտէ օյտուղընը իյավէվ մէգալ էյլէմիշ տիր։

Շուէտ հիւքիւմէթինին՝ ինչասընը թասավվուր իթթիկի եէնի սէֆինէլերին Շուէտ տէսթէկահարընտա ինչասը միւմքին օյմամյաճաղը, վէ մէմիքէթ տախիրինտէ ինչա օլընան սէֆինէլէր մամթլուպ օյան սիւրաթը հաֆզ օյամատրզը ճիհէթլէ, ինչասը հիւքիւմէթճէ գարարկիր օյան սէֆինէլերէն հիչ օյմազ իսէ էճնէպի ինչաաթ ֆապրիգալարընա սրբարըշ օլընմասը վէ ինչաաթա թալիպ օյաճագլարա կէմիլերին վիսաթը իլէ սիւրաթը սէյրի հագգընտա մալիւմաթ օյմագ իւզրէ եագընտա տավէթնամէլէր կէօնտերիլմէսի Սթօրթինկ մէճլիսի թարաֆընտան թասավվուր իտիրմիշ տիր։ Շուէտ հիւքիւմէթի թարաֆընտան 3 թօրթիլ սէֆինէսի տահա ինչա իթտիրիլմէսի թասավվուր օյունմըշ իսէ տէ, պունլարրն էճնէպի ֆապրիգալարընա՞ մը եօգսա մէմէքէթ տախիրինտէքի տէսթէկահարա՞ մը սրբարըշ իտիլճէկկի հէնուզ գարարկիր օյմամըշ տըր։

Պու եազընլարտա Շուէտ-Նորվէկիա մէմալիքինտէ տօնանմա գուվվէթինին արթըրըլմասը լիւգումը թէէգագուգ իտէրէք, օխուսուստա իճրան իհթիմամ իտիրմէքտէ իմիշ։ Հաթթա Շուէտ հիւքիւմէթինին՝ սէֆինէլերին արթըրըլմասընա միհթաճ օյտրղընը էհտիյէ անլաթմագ իչիւն պիր ըիսալէ թապ օլընարագ, մէմէքէթին հէր թարաֆընա նէյր իտիրմիշ, վէ պունտան Շուէտին տօնանմաճա գուվվէթի՝ Նորվէկիասընն քինտէն բէք ալաղը պուլընարընտան պահս օլընարագ, եէնիտէն սէֆինէլէր ինչասը լիւգումը կէօսթէրիմիշ իմիշ։

Ալէմանիանընն սոն պահար մանօվրարարընա իյթիրաք իտէէք օյան պիլումում հարպ սէֆինէլերի՝ Զէնտհօֆթ եօնիւնտ տէմիր ադմըշլար տըր։ Պու տօնանմա՝ ամիրալ ԳՅօրրն թահթը գօմանտասընտա պուլընմագտա տըր։

Իմբէրաթօրրն ըիքիւպինէ մախսուս օյան էռ՝ տօնանմա թարաֆընտան տահա ուզագտա իքէն կէօրիւիւպ, տերհալ տիրէքլերէ պայրագլար չէքիլերէք բէսմը սէյամ իճրա օլընմիշ, վէ մէդքիւրեաթ՝ տօնանմանընն պիր սրբա իւզերինտէ տէմիրլի օյտուղը մահալտէն կէչմիշ տիր։

Գատէհու տօնանմա՝ Ցանձիկ քէօրֆէցինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթթ էդդիմիշ տիր։ Մահալը մէգքիւրտէ կէճէլէյին թօրբիլ ըսթիմօթիլրը՝ տօնանմա իւզերինէ գաթի պիր հիւճում իճրա իմմիշլեր տիր։

ԴՐԶԸԼ ՔԷՕՐՐԻԻ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

Նամ 5 բէրտէ տռամ իլէ «Միւվէվիս Գայնաթա» նամ կիւլենճի գօմէթա՝ պու ագյամ Պէյզլունտա Շաֆագ Պազչէսի Թէաթրօսընա Տ. Մանճազեան էֆ. մինթաթընա մախսուս օյարագ իճրա օլընաճագ տըր։

ՍՈՒԼՀ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Զուիցցերիանընն բայիթախթը օյան Պէրն չէհրինտէ թէչէքքիւլ իտէրէք իճրաի մուամէլէ իթմէքտէ օյան պէյնէլ միլել սուլհ գօնկրէսէրինին՝ իտարէի տահմէսի վէ վեգայիֆի վէ ահվալը սահրէսի հագգընտա պու քէրրէ էվրօբա կազէթաարը իլէ նէյր օլընան մալիմաթըն պէրվէճհը աթի նագլ ու տերճի միւնասիպ կէօրիւլմիշ տիր։

Պէյնէլմիլել սուլհ գօնկրէսէրի գաւէմի (դ.իւան) 1891 սէնէսի դեկ. 1տէ Պէրն չէհրինտէ թէչէքքիւլ իտէրէք իճրաի մուամէլէ էյլէմէքտէ օյուպ, մամֆիհի մէգքիւր գայէմին թէսիսինտէն պէքլէնէն ֆահտէլերին թէմամիի հուսուլի՝ թախսիսաթը լագրմէնին տերճճէի քեֆիյէտի պուլմասընա վապէսթէ կէօրիւնմէքտէ, վէ պինտէնպէյ եէնի վարիտաթ թէտարիքինէ լիւգում հրսս օյունմագտա տըր։

Սուլհ ու սալահ մէսէլէսինէ միւթէալլիգ պիճիմիյէ էվրագը թօքամագ, քիթապլար իլէ տերճունինտէ միւսալէմէթը ումումիյէ միւթէալլիգ մէգալաթը մախսուսէ միւնտերիճ պուլընան կազէթաարը գօլէքսիօն հարինէ գօյմագ՝ մէգքիւր իտարէի տահմէնին ճիւմիյէի վէգահֆինտէն օյաճաղը կիպի միւսալէմէթը ումումիյէ ֆիքրինին թէվէսսիւ վէ թէրագգրսընը թէէմինէն տախիպէյն էյմիլել իսթիրիքաթ թէհսատիւս էյլէտիկի թագտիրտէ —էշխասը ատիյէ արասընտա գուհնուր իտէն իսթիրիքաթ վէ միւնազաաթ հագգընտա մէրի վէ մէճպաուրի իսթթամպիգ պուլընան գավանիյն վէ նիզամաթ միսիլլու—խուսուսի գանունլար թանգիմ, վէ պու պապտէ մալիւմաթը բէսմիյէի սթաթիսթիգիյէ թերթիպի կիպի խուսուսաճ իլէ մէշղուլ օյաճագ պաշգա պաշգա շիւպէլերի տախի պուլընաճաղընտան պու պապտէ միւգաքքաթը միւհիմմէ իճրա էյլէմէք իւզրէ եագընտա Պէրն չէհրի միւզէ տաթբէսինտէ պիր իճթիմաը ումումի վուգու պուլմասը գարարկիր օյմուշ տըր։

ԹԷԼԳԻՀԱԹ

Լիոն ֆախրի պաչ չէհպէնտէրլիկի՝ Բէյհա Հապիպ ՄուԹրան էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրուլմըշ տըր։

* *

Այսրն վիլայէթինտէ Զալ գաղասը գայմագամըզը՝ Քէրմասթի գաղասը գայմագամը սապրզը իպզ. Մէհմէտ էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրուլմըշ, վէ մամաթլէհին եմրը Թանէրֆի ալէյ ուսուլ իճրա գէլընմըշ տըր։

* *

Իտարէի Մախսուսէ մուհասպէճիթ սատատ Թէվֆիգ էֆ. իլէ Իսպկիտարը լիման տարէրէի ֆէնէր բուսումաթ միւտիրի սատատ, Նէյլիթ պէյ, վէ ֆենէրլէր իտարէսի Թէրճէմանը սատատ. Միհրան

)(67)(

ԲԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Եարընան թէզի եօզ Մարինեագա կիթիյօրում. պագալըմ Պէնէէթթա տա սիզին իլէ հէմէֆքեար իսէ, իյի պիթիրիրիզ վէսէյլամ. զաթէն Բիէր իլէ հէր չէյի գարարլաչարըմըզը. Իսթէսիյիմ զէման իգթիզա իտէն բարայը վէրէճէք. եվ իլէ ախը հազը.

—Պասթիտին էվի՞ մի.

—Էվվէթ.

—Մէվգբը բէք կիւզել տիր.

—Օ ատամ իչէն չէքիյօր, վէ միւէրիսինի պանա թէրք իտիյօր, աթլարընը արապալարընը սաթն ալաճաղըմ, վէ էթպասընը տա իսթիտատամ իտճէյիմ. պուրալարը պէյնիմիզէ գարարլաչարըրլար.

—Գավլէ՞ն մի.

—Գավլէն օլուրսա քէաֆի տէյի՞լ մի.

—Նամուսը ատամ իչիւն քէաֆի տիր. Գասթիտ սէօզիւնտէ սապիթ տիր. թէհլիքէսի եօզ տըր. Բիէր պու մուգավէլէտէն խապերսա՞ր մը տըր.

—Գարասչը՛մ հէր չէյէ գաթլանը, Բիէրին հալ ու վագթը չիմտի օ գատար սըրասընտա տըր քի, պէօյլէ ուֆագ թէֆքէք չեյլերէ հիչ էհէմմիյէթ վերմէզ.

—Ձօզ պախթը ատամ ըմըշ.

—Նիւպէհ՞ մի վար.

—Գարըսըյա նա՞սրլ կէչինիյօր, խապերին վա՞ր մը.

—Նէ տիյէճէք, ազրնան ատէթա տիվանէ օլմուշ, Միչէլ եազտրը մէքթուպը օգուտրմ, սանա սէօյլե՞մէտի մի.

—Սէօյլէտի.

Միչէլն գարբսը Վիգթուար՝ ատէթա պիր քէօյլիւ գրզը իտի. խրզմէթքեար կիպի չալըշարագ, անասընա պապասընա օլանճա գուվվէթիյլէ եարտրմ իտրէք վէ միւշթէրիլերի մէմնուն իտէրէք պէօյիւմիւշ, չալըշկան վէ էհլի ըրզ պիր գարը իտի.

Լաքին ինսան միւքէմմէլ օլամազ. հէր կէօնիւլէ ազ չօղ հասէտ օլուրս. Հասէտ տէնիլլէն չէյ, զաթէն ինսանընն Թէնէֆֆիւս իթտիյի հավատա մէվճուտ տըր.

Ինսան հէնուզ պէշիքաէ իքէն միլեարլարա միզրօպլար իլէ պէրապէր, օ հավալը Թէնէֆֆիւս իտի. Տիմէք օլուր քի հասէտ միզրօպը տա վար տըր, վէ հէր իգլիմտէ մէվճուտ տըր. Պէրլինէտ տէ վար, Բօմատա, տաղտա տա, աէրէտէ տէ, չըմալտա տա, ճէնուպտա տա. պինանէնալէյ պիչարէ Վիգթուար տա իսթէմէյրէք վէ պիլմէյրէք օ հասէտ միզրօպալարընտան եուԹմուշ տըր. Պունդն իլէ պէրապէր էյի պիր գարը իտի.

—Բիէրին պու գատար մէֆթունը օլտրղը գարբսընը պիր քէրրէ կէօրմէք իսթէր իտիմ, պագալըմ մէսն իթթիքլէրի կիպի՞ մի իմիշ.

—Էվվէթ, բէք զարիֆ տիր . . . ասրլ Բարիզ գըզլարընտան.

—Սէնճէ նա՞սրլ տըր, օրասընը սէօյլե.

—Պանա սօրարսան, պէնիմ իչիւն տիւնեատա վար իսէ տէ Պէնէէթթա, եօզ իսէ տէ Պէնէէթթա. Պէնէէթթա կիպի կիւզել պիր գըզ վէ սէնին կիպի էյի պիր գարը կէօրմէմիշիմ աէսէմ ճահիզ. Տօղրուսը սէնին կիպի պիր գարբյա մալիք օլմասընան տօլայը Միչէլ բէք պախթը պիր ատատ իտիյ. Պէնճէ Միչէլն հալինի պէօյիւք գարտաչըմընն հալինէ Թէրճիհ իտէրիմ. Միչէլն հէր հալի սըրասընտա. Պու լօգանթայը, միչթէրիսի, Թարլարը, պաղչէլերի, չայրլարը վէ գօրուսբյա կէթիրտին գօճանա Թէպիմ իթտին. Սիզին հիչ պիր չէյէ իհթիյաճընըզ եօգ. պէն տէ իշլերիմ ույկուն կիտէճէք օլուրլար իսէ, հալիմտէն քիմսէյէ չիքեաչէք իթմէմ.

—Նի՞չիւն իշլերին ույկուն կիթմէսին. Պապա Պասթիտ եէյիպ իչիպ կէչինճէքտէն սօնրա, խայլը ազէ տէ պիրիքտիրմիշ իտի. Լիւշնա տայմա եապանընլար կէլիր, գօրգմա.

Տիչարտա տօմինօ օյնայան միւշթէրիլեր գատէհէրէ վուրարագ լօգանթանընն սահիպինի չաղրըտզլարընտան, գայրն իլէ կէլէն պէյնինէէքի սէօզ պիթթապի քէսիլի։

Վիգթուար՝ միւշթէրիլերինին հիսապընը քէսիպ, ալմըշ օլտրղը բարայրլա մաթպախա ավտէթ իթտի։

Արտօս իլէ բէֆքիլերի լօգանթատան չրգար չրգմազ, պիր ֆուրթունա տըր զուհուր իթտի։

Ժան Տանրընագ.—Կէճէ զըյամէթլիր զօրաճագ. պու ֆուրթունանընն սօնու գար տըր. պէն կէլիրքէն եաղմայա պաչլամըշ իտի։

—Միչէլ տէ պու վագրթ օլտու կէլմէտի, հալա տա ֆէնալաչըր իսէ նա՞սրլ կէլէճէք.—տիյերէք էլինտէ պիր սիբիրկէ իլէ իշլերի կիրմէքտէ օյան խրզմէթճի գըզը չաղրրտը։

—Գրիժիթ, պունտան սօնրա կէլէն կիտէն օյմազ. սէն կէթ տիչարըյը թէմիզլէ սուֆիրայը հազրլա, եէմէյէ պուրատա՞ սըն եա՛, Ժան։

—Մէմնունէն, իյթիհամ եօգ իտի. լաքին սէօզլերինտէն գալպիմ բահաթլանը տա, իյթիհամ աչրլտը։

—Հա՞նկը սէօզլերտէն։

—Գէնէէթթա իլէ Նիքեահրմըզդա տտիր կիւզերան իտէն սէօզլերտէն ֆէրահլանտրմ։

—Պէնէէթթայը պու կիւն կէօրտի՞ւն մի։

—Գիրազ էվվել կէօրտիւմ. Բարիզէ կիտիպ կէլէլիտէն պէրու նէ՞ գատար թէպտիլ օյմուշ, պիլտէն . . . իւչ հաֆթատա պիր զըզըն պու գատար թէպէտտիւլ իթմէսինէ ինսան չաչար։ Էյհեհէսինտէ ըէնկ գալմամըշ, եանազլարը չուգուրլանմըշ, կէօզլերի պայրլմըշ, զանն իտէրթին հէր ան աղլամագ արզուսընտա տըր։ Նէ օլտրղը սօրուլարդտա, հիչ պիր չէյի օյմատրզընը պէյան իտիյօր. պու կիւն եերմի տէֆտատան զիյատ թէքրար իթտի։

—Եերմի տէֆտա թէքրար իթմիշ իսէ, տիմէք օլուր քի սահհն տիր։ Հալասը ժիւլի նէ՞ սէօյլէյօր։

—Հէմ հալասը, հէմ զըզդարտաչը Մարիէթ հիւզն ու քէտէր իչինտէ տիրլէր. լաքին կլլերինտէն պիր չեյ կէլմէյօր վէ Պէնէէթթանընն տիւչար օլտրղը հալին սէպպիրի անլայամայօրլար.—տէտի։

(Ֆէլ-դ)

Միասք էֆլէ Թէրֆիէն բիւթպէի ուլէա ընֆը սանիսի Թէվֆիհ պուլբլմէզ տբր։

* * *

ՆԻՇԱՆ

Հաշմ. Պէլճիգա գրալը հաղրէթլէրինէն պիրտաէրի ֆէխիմ. գօնթ տը Ֆլանտրը իլէ գօնթը միւարէլէյինին մախտումը ֆէխամ. բբէնա Ալպէր հազարաթընա մուբասամ նիշանը ալիի Օսմանի, վէ միւշարէլէյի գօնթ հազրէթլէրինին եավէրի պինպաշը Մ. Գօրթէլէ, վէ Պէլճիգա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. տը Կրէթէ Շնեի Մէճիտի, վէ սէֆարէթը միւշարէլէյնա պաշ թէրճէմանը Մ. Լը պարօն տը Հիւլշթէ Շնեի, վէ իքինճի թէրճէմանը Մ. Մարքէնիչէ Յնեի բիւթպէլէրտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը ինան պույրուլմբլ տբր։

ԲԷՍՄԻ

Սայէի ասայիշվայէի հազրէթը Բատիաշիհիտ Էնգարէ, Հալէպ, Վան, Պէյրութ, Սիվաս, Պիթլիս, Թրապիզօն, Ատանա վէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթլէրինտէ ատախի իւմմ ու ասայիշ պէրքէմալ օլարը՝ մագամը սամի ճէնապը Սատարէթքէնհիյէ մէպուս ֆի 6 իյլուլ սէնէ 311 թարիխլի Թէլէկրաֆլարտան անլաշըլմբլ տբր։

* * *

Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մուհասպէտիրիկինէ՝ Մէարիֆ մուհասպէպէի միւմեյիզլերինէն իզզ. Վէհպի պէյ, վէ Մէքթէպը Սուլթանի մուհասպէտիրիկինէ՝ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մուհասպէպէհի ասատ. Դատորի պէյ էֆ., վէ Մէարիֆ մուհասպէպէի միւմեյիզը սաիրլիրինէ՝ մուհասպէպէի մէզքիւրէ խիւլաֆի միւթէհայիզանլանան րիֆ. Այի էֆ. թային իտիլերէք ալէյուսուլ թարիֆլերի իճրա զբլընմբլ տբր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԹԷ ՎԷ ԴՕԼԷՐԱ

Բ Է Ս Մ Ի

Սեպտ. 5տէ 3ինճի կիւն օլմագիւզրէ, Պրուսա չէհրինտէ գօլբաստան հիչ պիր վուգուաթ օլմամբլ տբր։

Սեպտ. 4տէն 5է գատար Էտինճիգ գասապասընտա 2 միւսապ 1 վէֆիյաթ,

Սեպտ. 3տէն 4է գատար Նէֆսը Մուսուլտա 4 միւսապ 3 վէֆիյաթ վուգու պուլմբլ տբր։

Լազգիյէ սանճաղընտա գօրտօն ալթընտա պուլընան Պէրմանի, Մէլուսլ վէ Տիանա քէօյլերինտէ 14 կիւնտէն պէրու, վէ Մէզրաա իլէ Պէյլթը Գասրը Շագի քէօյլինտէ 7 կիւնտէն պէրու գօլէրա վուգուաթը օլմատրը, վէ պունլարա ճիվար քէօյլերին սըհհէթը ումմիյէսի պէրքէմալ օլարը ճիհէթլէ, մուվագգաթէն վագ օլընան գօրտօնլար գալտրբրլմբլ տբր։

Շու սօն կիւնլէր զարֆընտա Էտինճիգ գասապասընէն Գարասինէք, Օսմանիյէ վէ Ճանտար քէօյլերիյլէ, Հալէպ վէ միւլհագաթընտա, Մամուրէթ իւլ Ազիզին Պէզմինէն քէօյլինտէ, Հազրօտա գօլէրատան հիչ պիր վուգուաթ զուհուր իթմէմիշ տիր։

* * *

Գարաման սէվահիրինտէն իսկէնտերունա գատար Օսմանը սահիլլերի միւվարէտաթընա գարը Եուսնանխանճա վագ օլընան գարանթինալարը լաղվբյլա, եալընըզ մուայենի թրպպիյէ իճբասբյլա իքթիֆա օլընմասընա, վէ Անթալիա միւվարէտաթընէն 5 կիւնլիւք գարանթինայա թագի պուլընտրբլմասընա գարար վերիլերէք, օլ պապտէքի էմրնամէի գրալի՝ բէսմի կագէթա իլէ իլան օլունմբլ տբր։

* * *

Գօլերանընն թանճատա զուհուր իթտիկի պու քէրրէ բէսմէն վէ գաթիէն անլաշըլմբլ, վէ հաթթա էվվէլքի կիւն մէգքիւբ խասթալըգտան 20 վուգուաթ թահգիգ գբլընմբլ օլմասբյլա, Ֆաս սէվահիլի միւվարէտաթընա գարը Սբանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան գարանթինա վագ օլունտրը կիպի, եագընտա Ֆրանսաճա տախի միւվարէտաթը մէզքիւրէնին գարանթինայա թագի թուլթուլաճաը՝ իշարաթը թէլէկրաֆիյէտէն տիր։

ՄԱԼԻՄԱԹ

Մալիմաթ ըիսալէսինին 13իւնճի նիւսխէսի պու կիւն նէշր օլընբզ, 100 բարա ֆիյաթլա սաթրմագտա տբր։

Իշպու նիւսխէտէ՝ զբրլը Մ.....էյ Ֆրգաթիրը Հիւմայուն, Թունուսատա Զէյթունէ ճամիսինին մինարէսի, Իզմիր չէհրի, Էսկիշէհիր չէհրինտէ լիւլի թաշ օճաղընտան ամէլէլերին ավաէթինի կէօթիէրիր բէսմէյէ իլէ տիկէր պազբ բէսիմլէր միանէրիճ պուլընմագտա տբր։ Գունլարատան պաշգա մէզքիւր նիւսխէտէ, գասբնլարա մախսուս օլարագ վէ Արապի լիսանլա այրճա պիրէր զբմ պուլընտրը կիպի, պիր չարզը նօթատ տախի պուլընըյօր։

ԲԱՐԻԶԻ ԿԵԱՆՔԷՆ

Բարիզատէն ալաֆր. սեպտ. 9

Թարիխիյէ ալտրզրմբզ պիր մէքթուպ տբր.

Ժամանակէ մ'ի վեր Բարիզի Հայ ուսանողաց վրայ յօդուածներ կը գրուի ազգային լրագրաց մէջ։ Որչափ հոս Հայ ուսանող զրկուի՝ այս գրութիւնք վերջ չպիտի գտնեն. Թէեւ ուսանող չեմ, բայց ուսանողաց շատին հետ յարաբերութիւն ունիմ։ Մնողք երբ իրենց զաւակին Բարիզ զրկելն կորոշեն, նախ պէտք է սա կէտը նկատողութեան առնեն թէ՝ հազար գուրգուրանքով, նազանքներով եւ խնամքներով մեծցուած այդ երիտասարդը, երբ բարուց մէջ ամեն երկրի աւելի ազատ եղող այս երկիրը մտնէ, եւ տարիներով այդ տեսակ անձանց հետ ժամանակ անցուցէ, ինչ կրթութիւն եւ ուսում կրնայ առնել։ Բարիզի Հայ ուսանողութիւնը մեր ազգին համար կրծանարար է, թէ բարոյական տեսակէտով որ ազգի մը առաջին յատկանիշն է, եւ թէ ընտանեկան տեսակէտով, զի հոս ընտանեկանութիւն եւ բարոյականութիւն չիկայ։ Բարիզի Հայ ուսանողք (բացառութիւն կազմողներն խիստ անելնան թիւ մը կը կազմեն) կը վերադառնան, կրօնի մասին բոլորովին անտարբեր (ամենէն գէշն), եւ մարդու չի հաւնող, զուցէ իւր հօրն ու մօրն իսկ, որ զինքն կրթելու համար ոսկիներ վատնած, եւ հոգինին մաշեցուցած են։

* * *

Բարիզի Հայ ուսանողաց վրայ այսչափ մ'ալ ես տեղեկութիւն տալէ յետոյ, անցնինք տեղւոյս գաղթականութեան ամենէն էական մէկ կէտին վրայ խօսելու, ամենէն էականն մանաւանդ մեզ Հայոցս համար։

Բարիզի Հայ հասարակութիւնը գաղթած ըլլալով, ասոնք քիչ թէ շատ, ցարդ իրենց լեզուն պահած են, ընդհակառակը Բարիզի գաղթականութեան ապագայ սերունդը՝ այդ չնորէն զրկուած է, ոչ միայն Հայերէն բառ մը չգիտէր, այլ Հայու մը զաւակ ըլլալն ալ կանգիտանայ։ Ի Բարիզ թէեւ աւելի քան 400 Հայ կը գտնուի, սակայն ասոնց մէջ հազիւ 20—25 անուր ընտանիք կազմող անձինք կը գտնուին։ Այդ փոքրիկ թուոյն մեծ մասը ամուսնացած է՝ Գաղղիացի, Անգլիացի եւ Գերմանացի աղջկանց հետ, եւ տան մէջ կը տիրէ մօրը լեզուն, եւ կը յաճախեն մօրը յատուկ եկեղեցին։ Ենթադրենք թէ՝ մինչեւ մէկ ատիճան իրաւացի պատճառներ ունենան, օտարոց հետ խնամութիւն հաստատելու։ Մի՞թէ այդ պատճառներ արգելք կըլլան, Հայ հօրը՝ իւր զաւկին, իւր եկեղեցին տանելու (ինք չ'գար, ո՞ւր մնաց որ զաւակը բերէ) եւն. եւայլն։ Մէկ փոքր մասը այդ գաղթականութեան՝ ամուսնացած են իրենց արենակցուհեաց հետ, բայց ասոնք բոլորովին առնէն դուրս ըրած են իրենց մայրենի լեզուն՝ իւր անառաւ. քաղաքականութեան ուշառաջդիմութեան արգելք եղող մի լեզու։ Գուցէ իրենք եկեղեցի յաճախեն, բայց երբէք իւրեանց զաւակունք, այնու զի թերեւս եկեղեցւոյ քաղցրալուր մի երգն ախորժելի կուգայ այդ տղոց մտաղ ականջին, եւ կ'սկսին տեղեկութիւններ ուզել եկեղեցւոյն եւ բարբառին վրայ, եւ ասով կը միտին իրենց ծնողաց կրօնքին եւ ազգին հետեւելու։

* * *

Բիչ մ'ալ ուրիշ լուրեր։

Բարիզի Հայ գաղթականութեան Ուսումնասիրաց ընկերութիւնն իւր աշխատութեան երախայրին ունեցաւ յանձին Պ. Դալուստ Բարսեղեան քանամեայ պատանւոյն՝ որ վարժապետի վկայական ստացաւ այս տարի։

Պ. Դալուստ Բարսեղեան ծնած է Պարսկաստանի մայրաքաղաքն Թէհրան, եւ իւր նախնական ուսումն ընդունած է, տեղւոյն Ազգ. Վարժարանին մէջ եւ յաջողդաբար յաճախած է տեղւոյս եւ Բողքականաց վարժարաններն։ Ասկէ եւրեք տարի առաջ Բարիզ կը զրկուի եւ վերոյիշեալ ընկերութեան ծախիւք Գաղղիոյ Մըլէօն գաւառի վարժապետանոցն կը մտնէ։ Պատանի վարժապետը իւր անխոնջ աշխատութեամբ վարժարանին եօթն տարուան շրջանն կատարէ երեք տարիէն։ Ի մեծ զարմացումն եւ ի սքանչացումն իւր ուսուցչաց եւ տեսչին եւ պատիւ իւր ազգին։ Իւր 16 Գաղղիացի ընկերակցաց (որոց ութն միայն տիրլօմի արժանացած են) հինգերորդն եղած է։

Պարտ անձին կը համարիմ հրապարակաւ շնորհաւորել զընկերութիւնն եւ իւր սանն միանգամայն, իւրանց սոյն յաջող արդեանց համար. եւ կը մաղթեմ, առաջնոյն անվեհեր աշխատութիւն։ իսկ երկրորդին կար եւ զօրութիւն, իւր մրտնեալք փչոտ ասպարէզին մէջ։ Փորձառութիւնը կը պակսի միայն այդ պատանւոյն։

Գոհութեամբ տեղեկացած եմ թէ պատանի վարժապետին յաջորդն՝ որ նա եւս մի Պարսկահայ պատանի է, խիստ ընդունակ եւ յամառ աշխատող մ'է, եւ այժմէն մեծ հանճար մ'ըլլալու նշաններն կը ցուցնէ։

* * *

Անցեալ կիրակի (սեպտ. 1 Ը. Ե.) ցուցահանդէս մը բացուեցաւ Շուազի լը Ռուա քաղաքն, ուր Ռուժէ տը Լիլի արձանը կը գտնուի. ուրախութեամբ տեսանք հոն Տեար Յարութիւն Ղարիպեանի ճոխ ցուցադրութիւնն, որ այլ եւ այլ հնութիւններէ զատ թանկագին Պարսկական գորգեր ի ցոյց դրած էր Պարսկահայ համակրելի երիտասարդին գոյքերն, առաջին անգամ օտարական մը ըլլալովն հանդերձ, գնահատիչ մասնախբմբին կողմէ արժանացաւ Մէտալ դը Վէրմէյլ (երկրորդ աստիճան) որ արժանթէն բարձր իսկ ոսկիէն վար է։

ԶՏեար Յ. Ղարիպեան եւս շնորհաւորելով իւր սոյն առաջին ցուցադրութեան յաջողութեան համար, կը փափագինք տեսնել զինքն 1900ի մեծ տիեզերահանդիսին մէջ՝ արժանացած աւելի բարձր գնահատանց եւ մնայուններու ու պատուոյ վկայականաց։

ՏԻԳՐԱՆ

9 սեպտ. 95 Բարիզ

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

ԱԶԳ

ՈՒԽՏԱԳՆԱՑՈՒԹԻՒՆ ՀԱՐՄԱՇ

(ՄԵՐՁ ՀԻԶՄԻՏ)

Սարբագրեալ Տնօրէնութիւնս պատիւ ունի ծանուցանել արգոյ ուխտագնացներու թէ զանազան միջոցներ ձեռք առած է ի դիւրութիւն իրենց ճանապարհորդութեան։

Այս առթիւ պարզ եւ երթ ու դարձի տոմսակներ պիտի վաճառուին ըստ հետագայ սակագնոյն.

		Պարզ տոմսակ ոսկերրամ	դրչ.
Հայտար-Բաշայէ յիզմիտ	(Առաջին կարգ ի գին	36.	20
	(Երկրորդ »	» 22.	30
	(Երրորդ »	» 15	—

		Երթ եւ դարձի տոմսակ ոսկերրամ	դրչ.
Հայտար-Բաշայէ յիզմիտ	(Առաջին կարգ ի գին	58.	20
	(Երկրորդ »	» 36.	20
	(Երրորդ »	» 24	—

Երեքէն մինչ տասն տարեկան տղայք պիտի կարենան երթեւեկել կէս տոմսակաւ եւ երեք տարեկանէն վար եղող տղայք ոչինչ պիտի վճարեն։

Անձնական գործածելի կարասիք որպէս արկղ, անկողին եւայլն ՋՐի պիտի փոխադրուին ի բաց առեալ իւրաքանչիւր կարասիի համար վասն արձանագրութեան վճարելի մէկ դրուշէն։

Տոմսակաց վաճառումը տեղի պիտի ունենայ սեպտեմբեր 6/18էն սկսեալ մինչ նոյն ամսոյ 17/29, Գարաքէօյի կամրջին եւ Հայտար-Բաշայի կայարանին տոմսակատեղիները կառախմբոց մեկնման յատուկ որոշեալ ժամերուն։

Երթ եւ դարձի տոմսակք պիտի կարենան ծառայել սեպտեմբեր 18/30էն մինչ սեպտեմբեր 30/12 հոկտեմբեր 1895 եւ յետ սոյն ժամանակամիջոցին անարժէք պիտի համարուին։

Բողոք կամ որեւէ դիտողութիւն պարտին ուղղուիլ առ Հայտար-Բաշայի կայարանապետն։

Հայտար-Բաշա 5 սեպտ. 1895

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՄԱՇՈՒ ՈՒԽՏԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ

Դպրեվանուց վարչութիւնն կը փութայ ծանուցանել Արմաշու Զարխափան Ս. Աստուածածնի բարեպաշտ ուխտաւորաց, թէ առաջիկայ Ս. Խաչին ուխտաւորութեան համար ամեն տեսակ ապահովութիւններ եւ դիւրութիւններ պատրաստ են. եւ Նահանգական կառավարչութեան կողմանէ ալ պէտք եղած կարգադրութիւններ եղած են։ Իսկ Առողջապահական վարչութեան կողմանէ ո՛չ գարանթինա կայ սահմանուած եւ ո՛չ ապահովման պարտաւորութիւն թէ, գացողներուն եւ թէ՝ դարձողներուն համար։

Վանուց պահապանները միշտ Նիկոմիդիա պիտի գտնուին՝ ուխտաւորաց խումբերուն առաջնորդելու համար։ Ասկէ զատ զինուորական պահապաններ ալ պիտի գտնուին ճանրուն վրայ։ Պէտք եղած օգնութեանց եւ տեղեկութեանց համար ուխտաւորք կարող են դիմել ի Նիկոմիդիա, Դպրեվանուցս ներկայացուցիչ Մեծ. Ճիվան էֆ. Թիւրապեանի եւ Դպրեվանուցս գործակալ՝ պանդոկապետ Մինաս էֆ. Աշճեանի։ (Կնէ)

Արմաշ 1 սեպտ. 1895

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տերասատէթ 13 գեկտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սրբիսթը բէսմիյէմ Հասէպկիւլ սիրին քիրէճ վէ սօսա Իբօֆսֆիթի Մարիամ պալգ եաղընը թէեճրիւպէ իթմէկէ վէսվիլիյաթ օլամմագտա խէմ տէ, սաիր ամէրպպա թարաֆընտան վագը օլան թէճրիւպէլէրտան վէ քէղա պիրմի խասթախանէլէրմիզտէ պայը ամբրպպայա իճբա իթտիրտիկիմ թէճրիւպէլէրտէն անլաշըլմբընա կէօրե, սիրին մէղքիւր թէրթիպկինիզ խասթալը թարաֆընտան գօլայլըգլա ալընմագտա վէ պիր խայը զէմանտան պէրու. ֆէնտը թրպպան իշպու թէրթիպտէ կէօրմիւշ օլաուղը պիլճիմէ մուհասսէպտի թէպէյլիյէն իթմէքտէ տիր։

Սէր թասիպը հաղրէթը Շեհրէյարի

ՏՕԹԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՈՍԵԱՆ ԲԱՇՆ

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

Զինտէ բօսթա ումուրբ՝ հիւքիւմէթին եէտը իտարէսինտէ օլմատրգտան պայգա, իմիթիյազը էհալիյէ իթա օլընմագ իմիշ։ Հէր իսթէյէն պիր տիւքքեան աշրպ մէնֆաաթ վէ մէսարիֆի քէնտինէ ատիա օլմագ իւզրէ մէքթուպ նագլիյէ մէղղու օլապիրիր իմիշ։ Զօգ նուֆուս պուլունան չէհրիլերտէ պու կիպի տիւքքեանլարը բէք չօգ օլաճաղը թապիի տիր։ Շանկայտա 200 բօսթաճը տիւքքեանը մէվճուտ օլուպ, պունլար էհալիյէ գարշը հիւսնի խրտմէթ իյֆա իտէպիմէք վէ միւշթէրիլերինի մէմնուն իթմէք իշիւն եէկտիկերիյէ ըէգապէթ իթմէքտէ տիրլեր։ Հէր մէքթուպտն իւճրէթը նագլիյէսի՝ կէօնտէրիւճէք մահալին ուզագ եախատ եադրն պուլընմասընա նազարէն տէյիշիր։ Պիր տէ կէօնտէրիւճէն մէքթուպ զարֆը տէրուինտէ ագճէ վէ եահմամ սագը օրուպ օրմատրգընա նազարէն նագլիյէ իւճրէթի տէ տէյիշիր։

Զինին չիմալ նահիյէլերինտէ իսթէնիլտիկի գատար հայվան պուլընտրը իշիւն մէքթուպտար սաթ սրրմբընտա կէօնտէրիւիր, վէ բօսթա՝ սաաթտա 8 քիլօմէթրօ գաթիտէր։ Հէր նէ գատար պու ուսուլ սուհուլեթլի կիպի կէօրիւլիյոր իսէ տէ, պունտա բէք չօգ վագթ զայպ իտիլճէկկի վէ էքսէրիտա նագլ օլընան էշեանրն օրթատան զայպ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

* * *

Պունտան պիր գաչ սէնէ մուգատտէմ Ֆրանսանրնգօրպզվուա չէհրինտէ վուգու պուլմուշ օլան զայէթ միհիմմ պիր տօլանտրրբրլրդա ճիւրաթ իթմիշ օլան պիր գումբանա էֆրատընտան 63 եաշընտա կասբար Սէրն նամընտա պիրիսի ախիրէն բօլիս գօմիսերի թարաֆընտան թէվգիֆ օլունմշ տբր։

Մէրգումմ՝ էօթէքինի պէրիքինի ալտատարագ էլինէ կէչիրմիշ օլարը էշեայը սիւրմէք իսթէտիկի պիր սրբատա եագայը էյէ վէրմիշ տիր։ Քէնտիսինի տէրտէսթ իշիւն չօգտան պէրու իճբա օլընան թագիպաթ էանասընտա, հագգընտա վուգուպուլան թահգիգաթատան տօլանտրրճընն կէչտիկի մուխթէլիֆ եէրլերտէ քիմ օլարը սագլայարագ, քէնտինի պագէն Սիւրէնտէ մէվատտը քիմէէվիյէ ֆապ իգաթէօրի գօնթ տը Բարգ Նամարբրյա թանրթմշ օլարը վէ պագէն տէ մարքի տը Լալտան, վէ գօնթ Տէլիֆարտ իսմիյլէ սատէտիրանը իղֆալ էյյէտիկի անլաշըլմբլ տբր։

Թագընտրը եալան Նամ վէ չէօհրէթ սայէսինտէ էօթէքէն պէրիտէն ճէսիմ մրգտարտա էմթաա վէ մէվատտը թիւճճարիյէյի տօլանտրրարագ, գբյմէթը հագիգէյէրինտէն զայէթ տուն պիր ֆիյաթա սաթար իմիշ. պու եօլ իլէ 450,000 չիէ չարապ, 12000 քիլօ մանթար վէ 200000 քիլօ խամ տէմիր սաթմբլ տբր։

Մուախխէրէն Գօլոմպ լիմանը չրմէնտրֆէր սթասիօնընա 6 վագոն թուղլա կէթիրտէրէք, 100տէ 50 զարարլա սաթմբլ օլմաղլա, թուղլայը կէօնտէրմիշ օլան թաճիրլէր վագթբյլա քէյֆիյէթէն խապէրտար օլարագ զաթէն բարասընը բէչին ալմամբլ օլտուգլարընտան, տօլանտրրբճընն ալէյհինէ իգամէի տավա իտէրէք, հագգընտա թահգիգաթ իճբասընը թալեպ իթմիշլէր, վէ հէրիֆին պիւսպիթիւն ֆօյասընը մէյտանա վէրմիշէր տիր։

Իշ մէյտանա չրգալը տօլանտրրբճը հագգընտա 200 գատար շիքեայէթ վուգու պուլմբլ տբր։

* * *

Ամէրիգատա ճէնագէ ալայը իճբա իթմէք վէ եախատ էօլիւլերինի ալայ իլէ գալտրբրմագ իսթէյէնլերը բէք չօգ բարա սարֆ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ տիրլեր։ Մէսէլա 1000 ֆրանգ սարֆ օլընտրը հարտէ տէպտէպէի պիր ճէնագէ ալայը իճբա օլընմագ։ Պունէն իշիւն պիր Ամէրիգալը՝ զայէթ իտարէլի պիր ուսուլ տիւշիւնմիւշ տիր քի, օ տա ճէնագէ տուալարը պիր ֆօնօկրաֆ վասբթասբյա իճբա իթտիրմէք տիր։ Ֆօնօկրաֆը էօլիւնին պուլընըրը սալտանը նիգօրինին սանտալը կէչէն բագար էրթէսի կիւնիւ էմիրկէն աչբգալրընտա իչինտէ քիմսէ կէօրիւմէտիկի հալտէ ալագը տօղրու կիթմէքտէ օլարը՝ էմիրկէն իսքէլէսինտէն կէօրիւրէք իւզերինէ վարըլմբլ, վէ գալբգէր նիգօրինին անպարտա եաթմագտա օլարը կէօրիւտիքտէ, պայրմբլ զանընբյա իւզերինէ սու սերբիմիշ իսէ տէ, էսերը հայաթ կէօրիւմէտիկինէն, տերհալ սահիլէ կէօթիւրիրիպ զապրթայա իխպարը քէյֆիյէթ օլընմբլ, վէ ճէլպ իտիլէն տօզթօր վասրթասբյա մուայենէսի իճրա օլընտրգտա՝ վէֆաթ իթտիկի անլաշըմբլ տբր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Բարիգտէ նէշր օլընան Լ- Թ-էէ վէ Լ'Օրէան կազէթալարընը սահիպ իմիթիյազը իզզ. Նիգօլայտիս էֆ. չէհրիմիզէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու մէքդունէն էվրօբատա պուլընան Տօգթ. Ալէքսանտր Գանպուրօղլու տիւն սապահ չէհրիմիզէ ավաէթ էյլէմիշ տիր։

— Գավագ թէհֆֆիզվանէսի էթիւվ մաքինիսթի վասիլաքի էֆ. գալպ խասթալըզընտան էվվէլքի կէճէ վէֆաթ իթմէքլէ, ճէնագէ մէսարիֆի գարանթինա սանտըզընտան թէվմիյէ իտիլմիշ տիր։

—Իտարէն Մախսուսէսինին Ալէ Սաէդ Բէյ վարօրբյա տիւն Գարատէնիզ սէվահիրինէն 1366 նէֆէր գուրա ադքերի կէմիշ օլմաղլա, հագգալրընտա թիւթսիւ ամէլիյաթը իճրա օլընմագ իւզրէ Գավագ թէհֆֆիզվանէսինէ չըգարբլմբլ, վէ ճիւմլէսինին սըհհէթ վէ իսթիրահաթլարը պէրքէմալ պուլընմբլ տբր։

—Մաղնիսա Զբրաթթ Պանգասը չիւպէ մէմուրը Ահմէտ էֆ.նին՝ կէչէն հաֆթա մէմուլին դայրը պիր սուրէթտէ իսթիֆա իթմէսի վէ իշտէն էլ չէքմէսի իւզերինէ, Տէնիզլի չիւպէ մէմուրը Պէսիմ էֆ. պիլվէքեալէ եէրինէ կէօնտէրիլիպ, սանտրգ վէ տէֆթէրլէր մուայենէ օլունտրգտա, 1000 լիրատան զիյատէ նօգասն կէօրիւմէքլէ, Բէրտոստա պուլընան քէֆիլլերինին մայլերի թահմիր թէէմմինէ ալընտրը կիպի քէնտիսի տախի թէվգիֆ իտիլմիշ, վէ նօգասն զուհուրինին սէպպի սիւվալ օլունտրգտա, կէօյա մէզքիւր մէպլաղը իպմիր պանգասընա նագլ ու թէսլիմ իտէճէկկի սրբատա իւզերինտէն ալտրբրտրընը վէ եախատ չայտրբրտրընը ճէվապէն պիլտիրմիշ տիր։

—Բարիզ մատէն մէքթէպի մուալիմներինէն Մ. Ա. Պէպու՝ Այտրն վիլայէթի մատէնլերի հագգընտա պիզզաթ մաիւմաթ ալարագ բարբրթսրնը թագտիմ իթմէք իւզրէ, Բարիզ սինտիգասընտան մէմուրէն իգմիրէ կէլմիշ տիր։

Մումիւէյհ բէնճէնպիհ կիւնիւ էօտէմիշէ կիթմիշ օլմաղլա, թէտգիգաթընա էօտէմիշտէ պուլընան ճիվա մատէնինտէն պաչչայաճաղը անլաշըլբյօր։

—Այտրն վիլայէթի բալամիթ ալարընը 33200 լիրայա գատար իլթիզամա թալիպ զուհուր իթտիկի հալտէ, սէնէի սապրգայա նիսպէթլէ, ֆազլա օլարագ էօշրին 100000 գանթարա պալիզ օլաճաղը անլաշըմասընա, վէ զաթէն սէնէի հազրէ հասբլաթընը պէրքէքթի օլընմբլ, վէ ճէնիրէի մէզքիւրէնին չայանը թէմսալա մահալլերինի քէշմուկիւզար էյլէտիքտէն, վէ եանէա վիլայէթի սէվահիրինէ կէչիպ պիր միւտտէթ տէ ավ իլէ մէշղուլ օլտրգտան սօնրա Գօրֆուլթարիգիյէ Իթալիայա ավաէթ իթմիշ տիր։

—Հինտիսթանտա Տրակագիխան նամ մահալտէ Սինտ նէհրի՝ զարպ սահիլինտէ զայէթ ճէսիմ պիր մահալէ եայբլպ եօլունը տեյիշթիրմիշ օլմաղլա, Գասթօրինայա նամ մահալէ գատար սուլար իհտալա էյլէմիշլեր տիր։

Նէհրը ֆէվգէլատէ պիր սուրէթլէ իլերուլէմէքտէ օլտրգընտան, էկէր սէլ իլերուլէ տօղրու ճէրէյանտա տէվամ իտէր իսէ, եօլընտա թէհլուտիւֆ իտէճէք օլան գարբլէ վէ չէհրլերին պէօյիւք պիր թէհլիքէ իչինտէ գալաճագլարը խապէր վերիլիյօր։

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտալիա Մախսուսէ վարչությունը 1895 սեպտ.ին Ցունը ճումա էրթէպ կիւնիւնտէն իթիպարէն չէհրը հալին 14ինեմի բէնճէնպին կիւնիւնէ գատար Տէրսաատէթտէն քաղար վէ ճումա կիւնէրինտէն մատա հէր կիւն ալէ. սապան սաաթ 1ատ քէօրբիւտէն պիր վաքար հարէքէթլէ, էսնամ բահտէ Գումգարու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ Իզմիտ-Արմաշ բանայրընա ազիմէթ իտէնէք տիր։

Շէհրը հալին 20ճի չարշէնպին կիւնիւնտէն իթիպարէն չէհրը մէղքիբրին 22ճի ճումա կիւնիւնէ գատար Իզմիտէն ալէսապան սաաթ 1ատ Տէրսաատէթէ միթէվէճճիհէն պիր վաքար հարէքէթլէ Գումգարու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ Տէրսաատէթէ ավէտէթ իտէնէք տիր։

Պիրինճի մէվզը ֆիյ 20 ղրշ.
Դիւէրթէտ » 10 »
Զօճուղլար իչիւն նըսֆի։

***

ՍԻԼԻՎՐԻ ԲԱՆԱՅԸՐԸ

Սեպտեմբերը Բումինին 6նճը չարշէնպին կիւնիւնտէն պաշլայարագ Սիլիվրի բանայրը իչիւն Իտալիէ Մախսուսէ թարաֆընտան թախսիս օլընան վաքուլարը վագթ, հարէքէթ վէ ավտէթլերի.

Աղէտը

Սեպտ.ին 6նճը չարշէնպին կիւնիւ պիր վաքար սապահչայրն սաաթ 3ատ քէօքրիւտէն հարէքէթլէ Գումգարու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէնէք տիր։ (Սիրքէճիտէն հարէքէթ իտէնէք բօսֆատան պաչգա)։

Սեպտ.ին 7նճի բէնճէնպին կիւնիւ պիր վաքար սապահչայրն սաաթ 5ատ քէօքրիւտէն հարէքէթլէ Գումգարու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէնէք տիր։

Սեպտ.ին 8ինճի ճումա կիւնիւ սաաթ 2ատ քէօքրիւտէն պիր վաքար հարէքէթլէ Գումգարու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէնէք տիր։

Աղէտը

Սեպտ.ին 9ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 3ատ Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ տօղրու քէօքրիւտէ, վէ օլ կիւնիւ երեկ սաաթ 6ատ տիկէր պիր վաքար Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Սամաթեայա վէ Գումգարույա ուղրայարագ քէօքրիւյէ ավտէթ իտէնէք տիր։

Սեպտ.ին 10ընճը բաղար կիւնիւ սաաթ 3ատ պիր վաքար Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Սամաթեայա վէ Գումգարույա ուղրայարագ քէօքրիւյէ ավտէթ իտէնէք տիր։

ՖԻՑԱԹ

Պիրինճի մէվզը 15 ղրշ.
Իքինճի մէվզը 10 »
Զօճուղլար 5 »

ՊՐՈՒՍԱ.

Գրուսատա բօսթախանէ իթթիխալնտէ Ալմանն Զէյմէ գարշըսընտա սիպահան մէքթէպի ալթընտա Պաղտատար վէ Վարգան Մելքոնեան պու քէրրէ մէքթէպը իտատինին թալէպի իւզերինէ, պիր քիւթիւպխանէ այմըշլար տրր։

Իչիւս քիւթիւպխանէտէ մէքթէպլեր իչիւն Օսմանլըճա վէ Ֆրանսըզճա տերս քիթապլարը, հէր պիր լիսանան ըրման վէ կազմեալար վէ էնվաի ըէսմէր մէվճուտ օլտուղը կիպի, միսթամէլ քիթապլար սաթըլմատատ վէ քիրա իլէ տոխի վէրիլմէքտէ տիր։

Գրուսատան թաչրայա վուգու պուլաճագ սրքարըյամ՝ բէչին ապչէ իլէ գապուլ օլունըպ, իտիլմէճք մէտարիֆ սըքարրը իտէնլերէ ահտ տիր։ 10—1

ՍԷՀՀԷԹԻՆԻՆ ՍԵՐԹՕԼԱՐԱՆ ՄՈՒՀԱՖԱՋԱ ԻՏԻՆԻՆ

Գրուսատա խալիս իւզիմէն իտալ օլունմըշ մէհոռը տիւզ, մասարգա, չիրէք, կիւլ, մէնէքշէ, գայսը վէ անճէլիքարագըլարը միյտէյի թախնիպ իթմէք վէ իդթիհայը աչմադ կիպի նաֆի խասսէլերի հավի վէ թէրքիպաթը մուզիրբէաէն սալիսի պուլըմատար ճիհէթլէ հալը հազրտատ իսթիմալ օլընան բազալարա ֆայիզ պիր սուրէթտէ պուլընտարընտան, միսմիրէմ միւշթերիերինինդին թազտիրինէ մաղհար օլաճաղը պի իչիթիպահ տրր։

Ասրլ Տէքսոր.— Գալաթատա Եյուքսէք Գալտրրըմատա 60 նիսմէրօլը Գրուսա օթէլի տէրունինտէ Էլմեան վէ Քէհեան մաղազասը տրր։

Զիյրտէ մոհարբէր տիւքքանալարտա տոխի գաբալը չիչէլեր իւլ ֆիւրուխթ օլընրր։

1. Պէյօղլունտա Թագսիմտէ Պէլէտիյէ զաղէսնտէ Մ. Ժան Պիլլօրան։
2. Պէյօղլունտա Թագսիմտէ Ֆրանսըզ խասթախանէսի գարշըսընտա պագգալ քիրիյէ Եօրկաքի Սթրաթիկաքիսին 43 նումէրօլը տիւքքանընտա։
3. Պէյօղլունտա Թագսիմ ճատտէսինտէ չէքքրճի հաճի Սարիմ աղանը 54 նումէրօլը տիւքքանընտա։
4. Պէյօղլունտա Տօղրուտա Աղա ճամի ճիվարընտա չէքքրճի Հ. Արթին վէ Օնիկ Սարիմեան աղալարը 108 նումէրօլը տիւքքանընտա։
5. Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը գարշըսընտա Թարլա Պաչը օսգաղընտա սուճու Վարդան աղանը տիւքքանընտա։
6. Դարաքէօյ քէօքրիսիս իւզերինտէ Պօղազ իչի վաքարլարը իսկէլէսինտէ Թիւթիւնճի Դասպար աղանը տիւքքանընտա։
7. Գալաթատա Խարաճը օսգաղընտա Միլլէթպաչը վէ չիւրէքճանարընը 19 նումէրօլը պագգալ տիւքքանընտա։
8. Բանկալթի համամը գարշըսընտա Միհրան աղա էքմէքճիանընը պագգալիյէ մաղազասընտա։
9. Գարաքէօյ քէօքրիսինին Պօղազ իչի վաքարլարը իսկէլէսինտէ Թիւթիւնճի Սթէֆանի հաճի Գեօթինին տիւքքանընտա։
10. Իսկիւտարտա Իճատիյէտէ հաճի Յակոբ աղանը գազինօսընտա։ 30—8

ԲԱՆԱՒՈՐ ԵՒ ԳՐԱՒՈՐ

ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ՈՒՂՂՈՒԹԵԱՄԲ
Ա.ՇԵՒԱՏԱՍԻՐԵՑ
ԱՐԻՍՏ. Յ. ՊՈՅԱՃԵԱՆ

Ա. ՏԱՐԻ — 1-10 եւ 1-50 բաւոց վճարելու գրաւոր եւ բերանացի խնդիրներ
Բ. ՏԱՐԻ — 1-100 բաւոց վճարելու, ինչպէս նաեւ բիւր, 1/2, 1/4, 1/8, 1/10 եւ 1/100 կասպարեանոց գրաւոր խնդիրներ։

ՄԷՏՐՈ ԴԱՍԸՆԹԱՑ

Գ ՏԱՐԻ — 1-1000 բաւոց վճարելու, նաեւ սպասող բիւր, 1/2, 1/4, 1/8, 1/10 եւ 1/100 կասպարեանոց խնդիրներ։
Դ. ՏԱՐԻ — Սեղանատան բիւրոն ճամբարելու եւ նոր սարքերու համար։ Մէջտեղի դասընթացքներ կասարէ։ Երեկոյեան ամենօրեայ դասընթացքներ։ Ամբողջ բիւրոն ճամբարելու համար անհրաժեշտ ամենայն գործիքներ։

ԳԻՆԵՐԸ

Ա. եւ Բ. ՏԱՐԻՆԵՐ — (Մէկ հատուած մէջ ամբողջական) խնդիրներու եւ բացագրեալ մասերու համար 4 դրամ։
Գ. եւ Դ. ՏԱՐԻՆԵՐ — (Մէկ հատուած մէջ ամբողջական) խնդիրներու եւ բացագրեալ մասերու համար 7 դրամ։
Եթե գծագրական բառերու առթիւ Տանէր եւ Գրասենեակ նշանագրեալ բառերուն բերանացի գնահատումներ, ապա ամբողջ գինը կրկնապատկուած է։

● Ուղեցոյցները մօտ ժամանակին հրապարակ կ'ելնեն։

Թղթակցութեան համար դիմել աշխատասիրողին, Կ. Պոլիս, Օրթաքէօյ

ՍԱՅՐԱՖԻՄԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 17 սեպտ.

Ինկլ. էհնամը Ինկ. Լիր.	107—63
Օսմ. էհնամը ոսկիաը	25—37
» » գաբանաը	25—43
» » Սէրի Ա	65—
» » » Բ	44—
» » » Գ	27—87
Օթման 1871	98—60
Օսմանլը Պանդաաը	20—25
Բուլգար իսթիգրազը	—
Մըսըր տուլ. մութթահրաէ	—
» իսթիյազը	—
Ֆարիզի Սանիյէի Մըսըր	—
Եունան 5 % 1879	33—
Թօսիյա իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	95—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վաղէ	25—41 20

Բարիզ 17 սեպտ.

Ֆրանս. էհն. 3 % Ֆր.	101—27
» » 4½ %	107—12
Եէնի Օսմ. էհնամը ոսկիաը	25—80
» » » գաբանաը	25—90
Մէյոտէլի	
Սէրի Բ.	44—
» Գ.	29—05
Բուլգարի չըմէնտֆէրի	145—93
Օսմանլը Բէյտիսի էհնամը	502—50
» Պանդաաը	768—75
Իրլանդի Լիսնէ	842—
Իրլանդի Ֆոնսիէ	—
Գոնֆեդերատ ռէնտասը	—
Միւսէյիրլ ռաֆիսնը	3290—
Իսթանբուլ էհնամը	90—30
Մըսըր Ֆոնտ. մութթահրաէ	—
Բուլգարիոյ Թիւրք	—
Գամպիո 3 այ վաղէ	25—28.

Վիեննա 17 սեպտ.

Լոնտրա իչէրինտէ գամպիո	120—85
Բուլգարի չըմէնտֆէրի ֆր.	76—70
Օսմանլը Բէյտի ռաֆիսնը	235—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Էհն. ուս. տիւն ռազ. գաբ.	28—10
» » » էն եիւքսէք	28—11
» » » էն ազաղը	28—03
Գաս ասպան ազղրը գ. ք.	28—12
Թահվիլաթը Օսմանէյէ	102—
Սէրի Ա.	65—
» Բ.	44—
» Դ.	39—10
Բուլգարի չըմէնտ. ռազմ գաբ	144—25
» » էն եիւքսէք	144 37½
» » էն ազաղը	143—25
» » ազաղը	144 87½
Բրեթթի թէվիլթը. ֆր.	482—
Ագչէ ֆուրդի	6—
Բէբօր Ղրշ.	—
Հէվալէտիզ » բեբօր	40—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	11—26
Սօսիէթէ Օթօման	6—26
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	7—85
Բէյժի ռաֆիսնը	21—36
Ֆրոմվայ	10—90
Թրանսվաալ մտէնի	117—
Գօրբօրէյն թապա	5—14
Էքսրօր սիկարէթ Ա.)	3—28
Բ.)	3—15
Օրոզտի Պագ Թիհրէթխանրի.	126—

ԱԳՏԷԼԻԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրաաը 100 ղրշ. ռամ	Ղրշ. Բ.
Պէյղ մէճիտիյէ ֆիարը	108—13
Մէճիտիյէ »	98—20
Պէյլիք »	102—
Ալթընըտ »	103—
Ինկիլիզ լիրաաը	110—11
Ֆրանսըզ ալթունը	87—33
Բոլ	90—10
Գրէսմրց ալթունը	51—20
Գարպոն գայմէի	8—43

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՅԷՐԻ ճանիպը ալիսնտէն

(5) Նիզամիյէ թանիյէ իտարէի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւլէն 3000 ատէտ գանմայէօ չուվալըն թիմասրնա թալիպ օլանլարն՝ նիմմունէսինի միւթասնէրպէն մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիխինէ կէլմէլէրի։ 3—1

Տօղմա Պաղչէ Կազմանէր Ամիրէսինտէ թէրքաքիմ իմմիչ օլան զոգ քէսիւրինին ապտ օլուանմագ զոնթրաթօ թարիխինտէն իթիպարէն նիհայէթ իքի այ զարֆընտա գալարբրլըպ քեամիլէն արգասբ ալընմագ, վէ գալարբրլաճագ մրգտարրն էմանը բէչինէն թէէտիյէ իսիլմէք իւզրէ ֆիւրուխթը զունընտա միւզայէասի տէրսէսթը իհրա խուտկինտէն, իշթիրասրնա թալիպ օլանլարն՝ չերաիթի թաֆսիլաթը անլայրպ ալէուսսուլ իհրաի զամայիմ էյլէմէք իւզրէ պէհեր կիւն սաաթ 5ատն 9ա գատար Թօրխանէի Ամիրէ Մէհրիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

3 սեպտ. 311 3—2

Բամպուղը լաղմ ֆիթիլի՝ մէթրօ 1,000,000։
Գաթրանը լաղմ ֆիթիլի՝ մէթրօ 500,000։
Թապրա քիւքիւրտի՝ գրյէ 75,000։
Վազէլին եաղը՝ գրյէ 7000։

Թօրխանէի Ամիրէ իչիւն լիւզումի օլան վէ ճինս վէ մրգտարը պալճատ կէսօսթէրիյէն լաղմ ֆիթիլէրիյէ քիւքիւրտ վէ վազէլին եաղընն միպայէասը իչիւն միւնագասարը տէրսանթ իտուկինտէն, իհրասրնա թալիպ օլանլարն՝ չերաիթի թաֆսիլաթընը անլայրպ իհրաի թէնզիլաթ էյլէմէք իւզրէ պէհեր կիւն սաաթ 5ատն 9ա գատար Թօրխանէի Ամիրէ Մէհրիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

3 սեպտ. 311 3—2

Սուլթան Ամէտ Խանը Սպիտ հազրէթլէրի եվգաֆը չերիֆէլէրինտէն Ֆաղլը Բաշա գուրպինտէ Պին Պիր Տիրէք ճատտէսինտէ վ.գը պիր պապ գանվէխանէ չէհրի 50 ղրշ. քիրա իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարընտան, զամմ իլէ խմիյեաթընա թալիպ պուլընանլարն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահր հալը Բումինին 14ինճի բէնճէնպին կիւնիւնէ տէկին Եվգաֆը Հիմայուն Մուհասէպէի Ուսմանիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունրր։

4 իյուլ 311 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքքար իլան իլէ թաղեիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի նադտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գարէտէի վազ գրընընճայա տէկին եալընրզ մահլիւլաթը վազֆիյէէն հիսսէտարանդն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտ Լէկիվիզ իսթէնքլերի հիսսէյի սէքնալէրին նրոգը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նրոգը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիմայունդն սուրէթ վէ սէրկի գարէտօնը իլէ սաթըլմագ տրր։ Թամմ հիսսէյի օլուզ տա պիլիճազյէտ սաթըլանլարդն մուաճաէլէսինին նրոգը լիրա 100 ղրուշ հիսաբյա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նրոգը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլիյէ իսիլիգա զըլնճաաղընտան, պու գապիտէն աթիւ զիրքտանիլաթընը մուայէն օլան 4 հաֆթա մուառէթը իլանընտան 2ինճի իլան միւռաէթի օլան իչիւս 311 սէնէսի իյլուլը 4ինճի կիւնիւնէ իթիպարէն մահր մէգքիւրը 11ինճի բաղար երթէսի կիւնիւնէ գատար թալիպ օլանլարդն գրյէնթը մուհասէպէնէլերինին էօրիւնէ միւսալի թէկնին ազէլերիսիլ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 2ինճի տէքթա օլարագ իլան օլունրր։

..21..2000(1).— Ճիպալիտէ Սիֆրիգօզ մահալլէսինտէ Ճէֆթայի սօղաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին Նըսֆ հիսսէսի. միւնատիսի հաճի Մահմուտ։

..2..12500.— Իսկիւտարտա Սինան Բաշա մահալլէսինտէ Գասապ օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 10 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 228 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..28 միւքերրէր..1200.—Յարբեարտա Քիրիսէ օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ պիր գըլմա արսանըն պիւթիւնի. էօրիւճի Ամէտ։

..2 միւքերրէր..3000.— Էմիրկեան գարիյէսինտէ Բրուշիյէ Մեքթէպի օսգաղընտա պէր մուճիպը գայա 115 զրրա 17 բարմագ մուգատտէմա արսա էլեէվմ պաղչէնին պիւթիւնի. էօրիւճի Ամէտ։

..32..50000.— Պէօյիւքտէրէտ Բէֆէլիքէօյ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 121 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 912 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 230 ղրշ. քիրալը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլ վէ թահմարնտա պիր պապ տիւքքանընն պիւթիւնի. հաճի Օսման։

..2,4..6500.— Գում-Գարբուտա Բիւրքճի Պաչը Սիւլէյման Աղա մահալլէսինտէ թաշճըլար օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 110 ղրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք մուգատտէմա գախրէճի էլեէվմ պիր պապ ամթար տիւքքանընրն նրոգ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..3,9..8334, պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Պէչիթաշտա Սինան Բաշալի Ամիզ մահալլէսինտէ Հաճի Ֆրուզ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 129 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 45 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 480 ղրշ. քիրալը պիր պապ էճզաճը վէ պիր պապ սիւտճիւ տիւքքանընրն սիւտս հիսսէսի. էօրիւճիւ Ամէտ։

..41,33,10..2981.— Իսկիւտարտա Հաճճէ Հիւսնիւ խաթուն մահալլէսինտէ պէօյիւք իսկէլէ Զէչմէ մէյտանընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 89 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մանտալ տիւքքանընն 60 ագճէ իթիպարբյա 8 ագճէ 2 պուչուգ բուլ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..151..5470.— Գասրմ Բաշատա թահմինա Գատը մահալլէսինտէ Ցէրէ Պօյու ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 123 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 2500 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ ֆրունընն միւլքինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 15 սէհիմ վէ 1 պուչուգ բուլ հիսսէսիյէ կէտիկինին տախի իթիպարը մէգքիւր իլէ 26 սէհիմ վէ 1 սէհիմին քէզալիք բուլ հիսսէսի. հաճի Հիսէյին։

..25..12000.—Խասքէօյտէ Մահմուտ Աղա մահալլէսինտէ Շէքքրճի Գարուսը օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 71 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 262 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղրշ. քիրալը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Ամէտ։

..2..15000.— Գալաթատա Բէճանքէշ մահալլէսինտէ Մօտամսի օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 թաբացայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 300ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օթէլին վէ թահմընտա քէզալիք մէստուտ պիր պապ տիւքքանընն բուլ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..28,30..7500, պէտէլը միւզայէտէսի 3750.— Կէտիկ Բաշատա Տիվան Ալի մահալլէսինտէ կէտիկ Բաշա ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 45 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրալը ախչապ 2 պապ տիւքքանընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..13..1000.— Ֆաթիհէտ Ցիւլկէրբաաէ մահալլէսինտէ Խաֆֆաֆխանէ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ խաֆֆաֆ տիւքքանընն 5 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Հիսէյին։

..32..1600.— Թահթագալէտէ Բիւսթեմ Բաշա մահալլէսինտէ Բաբաղ Օղլու խանը ֆէվգանիսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրալը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլ վէ թահմարնտա պիր պապ տիւքքանընն պիւթիւնի. հաճի Օսման։

..2,4..6500.— Գում-Գարբուտա Բիւրքճի Պաչը Սիւլէյման Աղա մահալլէսինտէ թաշճըլար օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 110 ղրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք մուգատտէմա գախրէճի էլեէվմ պիր պապ ամթար տիւքքանընրն նրոգ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..3,9..8334, պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Պէչիթաշտա Սինան Բաշալի Ամիզ մահալլէսինտէ Հաճի Ֆրուզ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 129 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 45 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 480 ղրշ. քիրալը պիր պապ էճզաճը վէ պիր պապ սիւտճիւ տիւքքանընրն սիւտս հիսսէսի. էօրիւճիւ Ամէտ։

..41,33,10..2981.— Իսկիւտարտա Հաճճէ Հիւսնիւ խաթուն մահալլէսինտէ պէօյիւք իսկէլէ Զէչմէ մէյտանընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 89 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մանտալ տիւքքանընն 60 ագճէ իթիպարբյա 8 ագճէ 2 պուչուգ բուլ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..151..5470.— Գասրմ Բաշատա թահմինա Գատը մահալլէսինտէ Ցէրէ Պօյու ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 123 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 2500 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ ֆրունընն միւլքինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 15 սէհիմ վէ 1 պուչուգ բուլ հիսսէսիյէ կէտիկինին տախի իթիպարը մէգքիւր իլէ 26 սէհիմ վէ 1 սէհիմին քէզալիք բուլ հիսսէսի. հաճի Հիսէյին։

..25..12000.—Խասքէօյտէ Մահմուտ Աղա մահալլէսինտէ Շէքքրճի Գարուսը օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 71 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 262 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղրշ. քիրալը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Ամէտ։

..2..15000.— Գալաթատա Բէճանքէշ մահալլէսինտէ Մօտամսի օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 թաբացայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 300ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օթէլին վէ թահմընտա քէզալիք մէստուտ պիր պապ տիւքքանընն բուլ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..28,30..7500, պէտէլը միւզայէտէսի 3750.— Կէտիկ Բաշատա Տիվան Ալի մահալլէսինտէ կէտիկ Բաշա ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 45 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրալը ախչապ 2 պապ տիւքքանընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..13..1000.— Ֆաթիհէտ Ցիւլկէրբաաէ մահալլէսինտէ Խաֆֆաֆխանէ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ խաֆֆաֆ տիւքքանընն 5 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Հիսէյին։

..32..1600.— Թահթագալէտէ Բիւսթեմ Բաշա մահալլէսինտէ Բաբաղ Օղլու խանը ֆէվգանիսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանընն 5 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..29..2400.— Թահթագալէտէ Բիւսթեմ Բաշա մահալլէսինտէ Բաբաղ Օղլու խանը ֆէվգանիսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ օտանընն 5 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..14..250, պէտէլը միւզայէտէսի 175.— Շեհր Էմինինտէ Ցէնիզ Ապտալ մահալլէսինտէ Սու Թերազիսի օսգաղընտա տէրունինտէ 1 գույուլը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 228 մէթրօ պիր գըլմա արսանընն 6 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. էօրիւճի Հիսէյին։

..13..5000.—Պէյօղլընտա Շէյխ իլ Հարեմ Հիսէյին Աղա մահալլէսինտէ կէօլ Պաչը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին 6 հիսսէ իթիպարբյա 5 հիսսէսի. էօրիւճի Ամէտ։

(1) Ճիւմիլէլերին պաչարընտա իլք հիզատա պուլընան բագգամար՝ մահլիւլաթընն նիմէրօլարընը վէ իքինճի հիզատաքիէր գըմմէթը մուխամմէնէլերինի պիլտիրմէքտէ տիրլեր։

ՄԻՄԻԱՅՆ 2 ՂՐՈՒՇՈՎ

կրնաք գնել փառակամ եւ պատկերազարդ փոքրադիր Աղօթագիրքը, որ կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով։
Ոսկեզօծին գինն է երեք ղրուշ։

ԼԻԲԹՕՆ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՁԱՅԼԱՐԸ

ԷՆ ԱԼԷԱ ՁԱՅ ՕԼՈՒՊ, ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ՀԷՐ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱ ՊՈՒ ՁԱՅՏԱՆ ԲԼԲ ՁՕԳ ՍԱԹԸԼԸԸ.

ԼԻԲԹՕՆ — Սէյլանտա չայ վէ գահվէ տէբօլարը. Մարսէյմա Միլ վէ Սինանճն կարտէնս, Գօլօմպօ։
ԼԻԲԹՕՆ — Սէյլան իտարէխանէսի.
ԼԻԲԹՕՆ — Հինտտէ չայ մազազա վէ տէբօլարը.
ԼԻԲԹՕՆ — Նիւ-Եօրք իտարէխանէսի, Ն. 99 Ուաթեր սօգաղը.
ԼԻԲԹՕՆ — Զիգակօ իտարէխանէսի, 1513։

ԻՆԿԼԻԹԷՐԱ ԳՐԱՎԻՏԱՍԸՆԸ — ՁԱՅՏԸՍԸ

Տիւնեասա էն ալա չայ.
Թէսիզ վէ բայխնարը.
Զիֆթճիխէն տօղրուճա միւթէհէրլիքէ, եանի միշթէրիյէ կէլէր.
Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին չայլարը՝ Զիգակօ սէրկիսինտէ էն եիւքսէք միւքաֆիաթը գազանմըշտրը։

ԼԻԲԹՕՆ — ԼԻԲԹՕՆ — ԼԻԲԹՕՆ — ԼԻԲԹՕՆ

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին գահվէ խիւլասասը իլէ գահվէ վէ հինտիպա խիւլասասը՝ բէք խալիս վէ նէֆիս վէ բայիհարը վէ լէզզէտ օլտուղը թահմը թէէսիմատ տրր։
Պունլարտան գօլայճա լէզզէտ պիր շէրպէթ թէրթիպ օլունը։

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին սիւտ խիւլասասը բէք ալա օլուպ, գայմաղը չօգ տրր։
Ժամպօն, եաղ (լարտ), պիքքիւր, գազաս, գանսէրվ, սա.ցա, գուլթու վէ գապ տէրուենինտէ էթէր, սուբա վէ սարիէ տախի վար տրր։

ԼԻԲԹՕՆ) Սէյլանտա չայ, գահվէ վէ գազաս եէթիյտիրէն, տիւնեասա էն պէօյիւք չայ, գահվէ, գազաս վէ գանսէրվ Թիճարը։

Սէյլան ատասընտա էսամիսի աթիտ մուհարրէր գահվէ, չայ վէ գազաս նէպաթաթը՝ էն մէշհուր Թարլալարընա Լիբթօն՝ եէկեանէ մութաասրրէք օլուպ, պու Թարլալար՝ Սէյլանտա չայ. գահվէ վէ գազաս եէթիշտիրմէկէ մախսուս էն ալէա արազի օլարագ, պինլէրճէ էքթար վէսաթ ու սէհսէհ.լի շամիլ տրր։

Թարլալարն էսամիսի չունար տրր.
Ցամպաթէն, Լայմսաթօթ, Մանէրգանտ, Մանսատամպաթէն, Մուզաքէ, Բուբբասի, Հանակալա, Ճիկրանէլա վէ Գարանտակալա։

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին Տէբսատէթ աճէնթէսի՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Նօմիգօ խանընտա 3—12 նումէրօտա ՆԻԿՕԼԱ Պ. ԳՕՄՎՕՐՈՒԼՕ տրր։

SANTAL SALOLÉ LACROIX
76, Rue du Château-d'Eau, Paris.
ԳԱԲՈՒՍԻԱԼԷՐԻ

Մէհրայի պէվլի էմրաղընը թէտավի իչիւն գուլանըլան տաֆի իւտ թէտֆիւն թերքիպ լէրին էն թէսիրլիսի վէ էն ալէա գապիի թէմիզի տիր։
Մաճալի ֆիւրուխթը՝
Բարիզտէ Շաթօ-օտ սօգաղընտա՝ 76, Նիւմրօլը Լագրուա էճզաճանէսի։

Իչպու իլաճ հէր էճզաճը տիւքքանարարընտա պուլընրն։